

Problem File 2

The "Problem Files" cite entries in which the Dictionary staff have not been able to resolve, to their satisfaction, the reading or translation of a word or in which they are uncertain whether the hand copy provided is correct. If the uncertainty involves the transliteration or translation of the main entry word, this is marked with question marks. Also included are words for which the Dictionary staff can only indicate "meaning uncertain." Other problems are marked in the margin by a →. It is hoped that scholars around the world will look at this list regularly and provide feedback to the Dictionary staff, so that these questions may be resolved and the final version of the Dictionary made as accurate as possible. Please note that users of all the Dictionary pages posted to the Web are encouraged to send all suggestions and corrections (whether corrections to readings or translations or simply typos) to the Dictionary staff for possible inclusion in the revised electronic version and the hard copy version of the dictionary.

𐎗 𐎗

𐎗(?) n. meaning uncertain
in compounds
𐎗𐎗𐎗 "to go"
= EG 1
= *Wb* 1, 1/8-10
= 𐎗𐎗𐎗 *CD* 19b, *ČED* 14 in 𐎗𐎗𐎗𐎗
~? *iw*(?) n. (?) meaning uncertain, below
for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) pp. 199-200, n. 1017
t 𐎗 "to take place" (EG 1)

𐎗𐎗𐎗(.t)[∞] n.f. "shield surface"(?)
= EG 73 w. ? under *kr* "reed"
for discussion, see Hoffmann, *ÄguAm* (1995) pp. 130-132; Volten, *ÄguAm* (1962) pp. 78-79

vs. EG 73, who took as var. of *kr* "reed"

R P Krall, 8/11 (& *passim*)

𐎗𐎗𐎗 𐎗𐎗𐎗
𐎗𐎗𐎗 𐎗𐎗𐎗

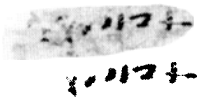
R P Krall, 23/7

𐎗𐎗𐎗 𐎗𐎗𐎗 𐎗𐎗𐎗
𐎗𐎗𐎗 𐎗𐎗𐎗 𐎗𐎗𐎗

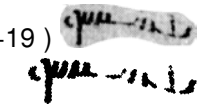
var.

ipyso Bresciani, *Kampf* (1964)**ipy.t**vs. Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 156, n. 12, who trans. "work" (as var. of *wp.t* EG 86 & below)in phrase *ipy.t* *st.t* "engraved work" w. ref. to *st* "engraved" (EG 472 & below)

R P Krall, 23/22



R P Serpot, 3/47 (& 11/x+19)

**wn**

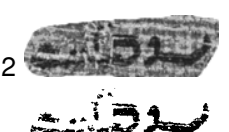
n.f. "mortar, millstone" (?)

= **wn** "millstone" *CD* 62b, *ČED* 40, *KHWb* 42, *DELC* 48b<? *bnw.t Wb* 1, 458/13so Dévaud, *Muséon* 36 (1923) 97-98, accepted by Manning, *Hauswaldt* (1997) p. 119, n. 9;Sp. *Hauswaldt* (1913) trans. "mortar" w/out discussionfor discussion of phonetic change, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 624-25, n. 637relation to εὐνή "bed" *LSJ* 723a, suggested by *CD* 63a & *ČED* 40, rejected byOsing, *Nominalbildung* (1976) pp. 624-25, n. 637

var.

nw

P P Haus 13a, 2

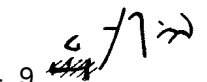
**wl**

n.m. meaning uncertain, a type of divisible good

= EG 2

see Burkhardt, *Meroitica* 8 (1985) 105, n. to l. 9or "reward (?)" as Mattha in Griffith, *Dodec.* (1937) p. 38, n. to 7; but cf. p. 134, # 11, wherethe word was not trans., & p. 236, #559, followed by EG 2, where the word was taken as part of PN *P3-wl*

e R G Kalabsha 4, 9



var.

?; **ꜥwle**(?)



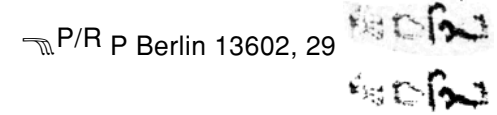
ꜥwhy[∞]

n. meaning uncertain, w. animal-skin det.

Erichsen, *MIO* 2 (1954), distinguished from *ꜥwhy.t* meaning uncertain (EG 2)

in compound

ḥꜥꜥ n ꜥwhy n ʿꜥ ꜥw=f t ḥꜥꜥ "heart of (a) --- of a donkey which has been cooked"



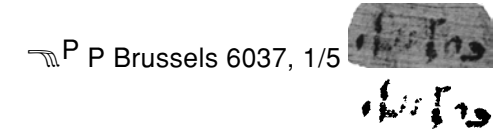
ꜥwt(?)[∞]

GN in the Thebaid?

= EG 2

in compound

rmꜥ ꜥwt (?) "man of —"



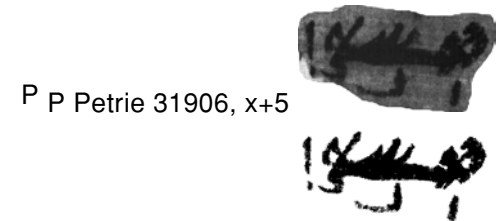
ꜥb.w(?)[∞]

v.it. "to cease" (?), qualitative form (?)

~?ꜥb.t "eclipse" EG 3 & preceding

=? *Wb* 1, 6/2

for discussion, see H. Smith & Tait, *Enchoria* 12 (1984) 45, n. j, & 47, n. 5



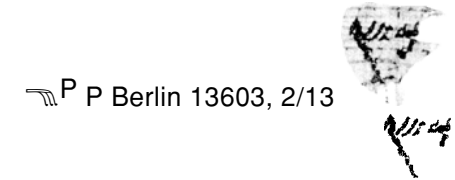
[ꜥ]by(?)[∞]

v.it. "to rejoice" (?)

→scan?

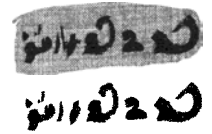
=? *Wb* 1, 7/4

so Erichsen in Erichsen & Schott, *Frag. memphit. Theol.* (1954), p. 326, w. ?



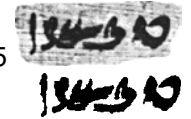
ḫpḫe(?)[∞] n.f. "palate(?)"
 ~? ḫp(e).t "head" (EG 59 & below)
 for discussion & refs., see Vos, *Apis* (1993) p. 302, n. a to l. vo., 2a/11

P P Apis vo, 2a/11



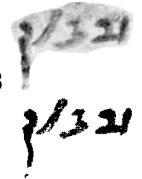
ḫmb[∞] n.f. meaning uncertain
 MSWb 1, 115

P P Cairo 31213, 15



ḫmr(?)[∞] n.m. a type of restraining device

P O Hor 19, 23



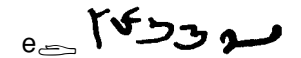
~? *mr* "to bind" EG 166
 = *Wb* 2, 105
 = **MOYF** CD 180a, *ČED* 88, *KHWb* 99, *DELC* 119b
 so Ray, *Hor* (1976) p. 76, n. cc
 or? read *ššr*

ḫmš[∞] n. a type of granary fee, paid in kind (?)

P T Stras 12, 2/2 (ed. 5b)



for discussion, see Kaplony-Heckel in Kramer & Kaplony-Heckel, *ZPE* 61
 (1985) 51-52 & n. 25, who read all exx. *ḫmšg*
 = Charpentier, *Botanique* (1981) §18



?; so Kaplony-Heckel, *MDAIK* 21 (1966) 152-53

P T Stras 11, 6



?; so Kaplony-Heckel, *MDAIK* 21 (1966) 152-53, following Wängstedt, *ADO* (1954)
 or =? *ḫnm* "pelt" EG 5



e₁R? O Berlin 8364, 7



ḥnmrj[∞] n. meaning uncertain, name of a medicament

ḥ P Vienna 6257, 9/31



vs. Reymond, *Medical* (1976) pharm., #8, who suggested
 =? ἀμβροσία "name for antidote" LSJ 79a-b, I.3
 see Devauchelle & Pezin, *CdE* 53 (1978) 59
 = Charpentier, *Botanique* (1981) §22

in phrase
mw (n) dty nt-ḥw-w d n=f ḥnmrj "olive juice which is called ḥnmrj"

ḥnqr(?)[∞] n. a type of plant

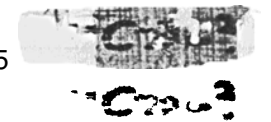
? O TTO 9, 2 (& 8)



Thompson in Gardiner, Thompson, & Milne, *Theban Ostraca* (1913) p. 61, n. 1,
 ident. as a "type of seed or nut" & noted word might not be Egyptian
 =? var. of ḥnq a type of plant, preceding, w. final stroke as plant det. as in *k3m* "garden" EG 557
 = Charpentier, *Botanique* (1981) §24

ḥntnn RN "Antoninus"

ḥ P Carlsberg 9, 1/5

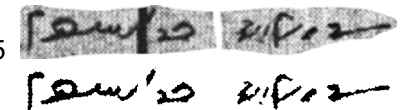


→reading? for names & titles of Roman Emperors as attested in demotic texts, see Pestman, *Chron.* (1967) 84-104

ḥryn[∞] DN
 in compound

Wsḥr ḥryn

ḥ P Harkness, 5/24-25



~? PN ḥry3n; see *Demot. Nb.*, 1/1 (1980) 25
 ~? MN ḥry^cn & var. ḥry3n (ḥ P. Magical, 14/8)

in compound
Wsḥr ḥryn p3 ḥry mnḥ n Wsḥr "Osiris Orion, the excellent companion of Osiris"

ḥrynws[∞] n. meaning uncertain, w. jar det., perhaps an aromatic
 MSWb 1, 199a
 =? ἔρινος "a plant like basil" LSJ 688b
 or =? ἔρινεός "(fruit of) the wild fig (tree)" LSJ 688b

in compound

s n ʒrynws "seller of —"

R O Stras 174, 2/2



e 4(11|2)11/22

ʒrkʿhpʿrts(?)[∞] n.m. "chief minister" (?)

P O Hor 3 vo, 16-17



e ʒrkʿhpʿrts

=? ἀρχιστηρέτης LSJ 253b

for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 8/2 (1978) 96; Clarysse, *ADL* (1987) p. 22, #12, w. n. 70
Ray, *Hor* (1976), read *ʒrkhrt* (?) as PN (= *Demot. Nb.*, 1/1 [1980] 32)

ʒrtry[∞]

n. meaning uncertain, substance used in prescription

R P Vienna 6257, 15/6



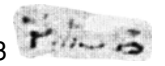
e ʒrtry

see Devauchelle & Pezin, *CdE* 53 (1978) 59

vs. Reymond, *Medical* (1976) pharm., #13, who ident. w. *elaterium* "extract of cucumber"
= Charpentier, *Botanique* (1981) §33

?; so Reymond, *Medical* (1976)

R P Vienna 6257, 13/33



e ʒrtry

ʒlt(?)[∞]

n. a type of plant (?)

MSWb 1, 211

= Charpentier, *Botanique* (1981) §31
in phrase *ʒlt* 300

e O BM 21158, ?

e ʒlt

ʒh[∞]

n.f. a type of plant(?)

P P IFAO III (19) vo, 2



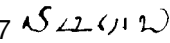
e ʒh

so Clarysse & Muszynski, *BIFAO* 77 (1977) 195, n. to l. 2, who sugg. that the word
might refer to a type of legume or a plant used for fodder

or ~? *ḥw* "type of fruit" *Wb* 1, 120/9; *WÄD* 60-61; Germer, *Arzneimittel*. (1979) pp. 244-45; Baum, *Arbres et Arbustes* (1988) pp. 183 & 247

in compound
swn ḥh "price of *ḥh*-plant(?)"

ḥsb[∞] DN(?) a goddess?
 HT 838
 ~? *ḥsb.t* name of a serpent goddess *Wb* 1, 20
 in phrase *r tḥ ḥsb*

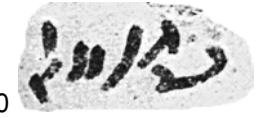
e₃? P BM 10427 

ḥst[∞] n.f. meaning uncertain
 HT 842

e₃? O BM Armant 

ḥšrt(?)[∞] n.f. meaning uncertain, metal object(?)

P O Leiden 199 vo, 10



in phrase *ḥšrt (?) 2.t*
 or ? read *ššrt*, also suggested by Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 165, n. to l. 10

e₃ 

ḥqnmwms[∞] n.m. "oikonomos" (financial officer in various levels of government)

P P Lille 6, x+2



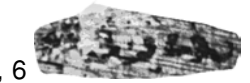
= οἰκονόμος LSJ 1204b, 2.b
 for discussion, see Preisigke, *Fachwörter* (1915) pp. 132-33

e₃ 

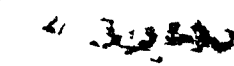
var.

ḥqnm[s]

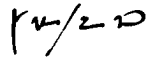
P P Cairo 31225, 6



→hc?




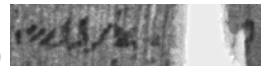
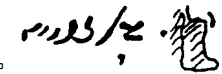
ḏqrg[∞] meaning uncertain, a type of plant (?)
 HT 847
 =? Αεδλαδ, Βεδλοχ "gourd" (s.v. δλοδ) CD 815a, ČED 330, KHWb 45 & 455, DELC 340
 cf. *glg* "gourd," below

e_∞? P BM 10234, 13 

[ḏ]grte(?) n.f. meaning uncertain

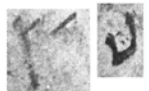

 or is something missing between ḏḏt & grte ?

 in compound
 ḏh.w ḏrbnd tḏ [ḏ]grte (?) a type of field or GN
 for discussion, see de Cenival, *MIFAO* 104 (1980) 202, n. 2

 P Lille 110 vo, 4/10 
 e_∞ 

ḏt(?)[∞] n. meaning uncertain, a type of plant (?)


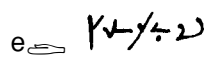
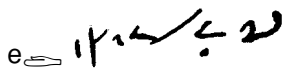
 in phrase pḏ hw ḏt (?) "the excess of —"
 mistake ? for ḏtr "papyrus" EG 13, as Wāngstedt, *OrSu* 30 (1981) 32, n. to ll. 3-4

R O Bodl 964, 3-4 


ḏtlg(?) meaning uncertain, a type of palm tree (?)


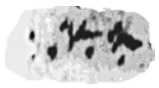
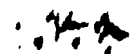
 so Sp., *Demotica* 1 (1925), & HT 859

 or read ḏtrg, as in
 ~? *tlg*, var. of *tlk* type of plant(?), below
 in compound
 bn.t ḏtlg "ḏtlg -palm (?)"

P/R O Berlin 12902, 6 
 e_∞ 
 e_∞ 

ḏth(?) meaning uncertain

 = ? "bundle, load," "to draw, pull, drag; draw off (liquids)," preceding
 for discussion, see Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 52, n. to l. 9
 or ? read ḏg [...]

 P P Cairo 89127~, S/9 


ꜥꜥ(?)[∞]

n.m. "quay" (?)

= EG 14

Klasens, *BiOr* 13 (1956) 222, suggested *ꜥbw* "pavilion"

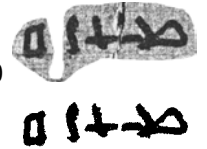
<? *ꜥbw* "refuge" *Wb* 1, 62/5

or *ꜥdw* (?), w. ref. to Stricker, *OMRO* 29 (1948) 80, n. 4

w. DN/GN

ꜥꜥ(?) *n ꜥmn n Nꜥw(.t)* "quay(?) of Amun of Thebes" (P P Spieg, 14/20)

⌘ P P Spieg, 14/20



ꜥdw[∞]

a type of plant (?)

in compound

ꜥꜥ ꜥdw n.m. "*ꜥdw* -fields"

P P Cairo 30630,9



P P Cairo 30631,7



in phrase

ꜥꜥ.w ꜥdw pꜥ ꜥtp nꜥr DN "*ꜥdw* -fields (of) the divine endowment of DN" (P P Cairo 30631,7)

ꜥdw(?)[∞]

n. meaning uncertain

unread in Nur el-Din, *DOL* (1974), who suggested (p. 328) that the initial diagonal

stroke was a check mark & thus not part of word

cf.(?) *ꜥdw* "a type of plant" (?), preceding, but det. doesn't match

e⌘ P O Leiden 430, 2/x+4



◌ ◌ ◌

◌.wy n.m. "house, place"
 = EG 52-53
 = ◌ *Wb* 1, 159/15
 = HI CD 66a, ČED 41, *KHWb* 46, *DELC* 52b
 for discussion, see Meeks, *Grand texte* (1972) pp. 58-59, n. 29b on ◌ & n. 29c on *n3* ◌.wy.w

in compounds

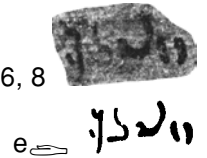
→hc? **◌.wy nhṭ.t**∞ "place of security, asylum"
 = EG 226
 in parallel w. *ṛpy nṭr* "temple"; *ḥwy Pr-ṣ3/t3 Pr-ṣ3.t* "altar of the king/queen"; ◌.wy ◌nh
 "place of oath"; *m3ṣ nb p3 t3 ṛw=f nhṭ* "any place at all which is protected"

P P Lille 41B, 14



ṣ3ṭ(?)∞ meaning uncertain
 see Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 261

R O Leiden 326, 8



◌wṣy∞ n.m. meaning uncertain
 Sottas, *Lille* (1921) p. 78, trans. "crew"
 < *ṛwṣy.t* "troop" *Wb* 1, 51/11
 =? *ṛwṣ* "reward" (*Wb* 1, 51/10)

P P Lille 30, 6



var.

?; **◌wy**

P P Lille 30, 5


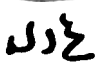


in compound

◌wṣy n ḥm-ḥt r-qt — as carpenter & builder" (P P Lille 30, 6)

ᶑp(e).t n.f. "head"
 = EG 59
 < *tp.t Wb* 5, 293/3-6
 = **ⲁⲡⲉ** CD 13b, *ČED* 11, *KHWb* 10, *DELC* 14b

→scan,rdg so Nur el-Din, *DOL* (1974)

R O Leiden 11, 2 
 e 

ᶑpr[∞] n.m. meaning uncertain, type of settlement or structure?

~? a kind of foreign worker *Wb* 1, 181/17
 for discussion, see Säve-Söderbergh, *OrSu* 1 (1952) 5-14; Wängstedt, *ADO* (1954) pp. 143-44,

O. Zürich (1965) pp. 36-37, & *OrSu* 14-15 (1966) 26, n. to l. 2

~? ᶑbr "Hebrew," above
 but note, no ex. includes det. suggesting foreign connection

var.

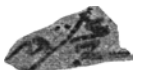

ᶑpᶑr n.m. "shelter(?)"



= EG 59 *Nomen*
 for discussion, see de Cenival, *Mythe* (1988) p. 105, n. to l. 16/31


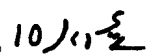
in compounds



N3-ᶑpr.w GN, in Theban nome

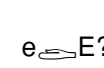
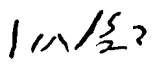
for discussion, see Wängstedt, *ADO* (1954) pp. 143-44



R O Zurich 1868, 4 


R O Bodl 632, 2 


R P Mythus, 16/31 
 e 

R O Uppsala 1176, 2 


e  E? O Louvre 9083, ? 

e  ? O Berlin 6472, ? 

in compound

sdr.t n N3-ᶑpr.w "resting place of N3-ᶑpr.w" (R O Uppsala 1176, 2)

𐎎m.t n.f. "clay, mud"
 = EG 60
 = ^cm^c.t *Wb* 1, 185/17
 = **OME** CD 254b, *ČED* 121, *KHWb* 141, *DELC* 155b

?; so Kaplony-Heckel, *Geb. Urk.* (1964); followed by Thissen, *Enchoria* 12 (1984) 52, n. 1.3

P P Heid 734c, 11



→ perhaps writing influenced by writings of *mȝy* "island" such as ^RO Stras 243, 3 (EG 148 & below)



𐎎m.t n.f. "island (of mud)"
 = EG 60

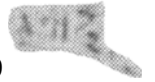
→reading? so Wångstedt, *OrSu* 14-15 (1965-1966)

R O Bodl 632, 4

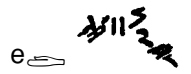


𐎎my(.t) n.f. meaning uncertain

𐎎 R P Lille Mythus A, 9

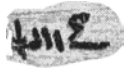


for discussion, see de Cenival, *CRIPEL* 7 (1985) 109, who sugg. trans. "throat?" w. ref. to *KHWb* 474, n. 2, but etymological grounds for this are very uncertain (see Quack, *ZĀS* 123 [1996] 67)

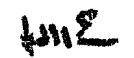


𐎎ny.tl ∞ n.f. meaning uncertain, a vessel?

𐎎 P P Apis, 6b/4



so Vos, *Apis* (1993) 334, #138



𐎎nb ∞ n.m. "mirror"
 = EG 64
 = *Wb* 1, 204/11-13

in compound

𐎎𐎗-(n)-mꜣꜣ-ḥr (lit., "mirror for seeing the face")

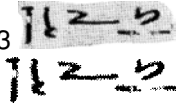
P P Cairo 50159, x + 2



→hc? = *Wb* 1, 204/14
 < *mꜣw ḥr* *Wb* 2, 10/15

𐎎𐎗 ∞ n.m. meaning uncertain, part of a chariot or litter

R P Krall, 19/13



~? *ḥnq* "to embrace, to enclose" *Wb* 1, 100/19-101/17

for interchange between *ḥ*- & *ḥ*-, cf. writings of *ḥnq* "to flow forth; to cause to flow forth" *Wb* 1, 206/2-3
 for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 342, n. 2010, who suggested "basket" or "cabin" of chariot
 in phrase *ḥr pꜣ 𐎎𐎗 n wꜥ.t mkwt* "on the — of a chariot/litter"

𐎎(?) ∞ n. a type of plant, "rush"

P P Cairo 31251, c/8 (& *passim*)



= *Wb* 1, 208/4-7
 MSWb 3, A3

= Charpentier, *Botanique* (1981) §217, who suggested possible ~ *ḥ* "reed, reed leaf" *Wb* 1, 25/5
 mentioned together w. *ḥtr* "papyrus" (EG 13 & above)

𐎎(?) ∞ n.m. meaning uncertain

R P Leiden 384 vo, 1*/8



see Johnson, *OMRO* 56 (1975) 55, #31



𐎎ꜣ(?) ∞ meaning uncertain
 in compound

𐎎.wy 𐎎ꜣ(?) "pair(?) of —"

P P Phila 30, 1/40



~? *Bꜣpa* "door ring" *CD* 14b, *KHWb* 11, *DELC* 15a

~? *ḥry 𐎎ꜣ* "porter" *Wb* 1, 104/3, as *KHWb* 11, *DELC* 15a



(𐎎𐎎) ∞ n.m. "basket" or, w. extended meaning, a unit of (grain) measure
 =? "basket" *Wb* 1, 210/4, as trans. by Caminos, *LEM* (1954) p. 243, n. to 13/4

var.

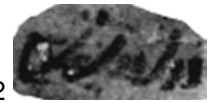
not trans. by Muszynski, *SCO* 27 (1977)

→hc?

ʿrʿr.t ∞ n.f. meaning uncertain

Glanville, *'Onch.* (1955) n. 272, followed by subsequent eds., trans. "discreet(?)"
 Thissen, *Anchsch.* (1984) p. 58, suggested relation to ʿrʿr "basket," preceding
 "gossip(?)" (lit., "a person who delivers (information)" ?)
 in phrase ʿrʿr.t tʿy sḥm.t "a woman is a ..."

? O Pisa 1199, 2



Handwritten Demotic script from O Pisa 1199, 2

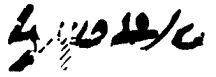
P P 'Onch, 13/18



Handwritten Demotic script from P P 'Onch, 13/18

ʿrbny(?) ∞ meaning uncertain
 =? ʿrbyn "orobus, bitter vetch (?)," above

e ⊃ P P Berlin 15638, 2/5



ʿrf n. meaning uncertain
 in compound

bsntj ʿrf "— smith," "gilder (?)"

= EG 66 & 122, w/out trans.
 ~? ʿrf a term in silver working *Wb* 1, 211/4
 see Meeks, *Année Lex.*, 3 (1982) p. 51, #79.0513, "covering(?)" or "plating(?)"

for discussion, see el-Amir, *Family Archive* (1957) pp. 16, n. 1, & 124, #14
 who trans. "blacksmith"

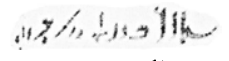
in compound
 — *n pr ʿlmn* "— of the temple of Amun"

P P Phila 3, 1



Handwritten Demotic script from P P Phila 3, 1

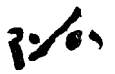
P P Phila 4, 1



Handwritten Demotic script from P P Phila 4, 1

ʿl ∞ meaning uncertain
 in phrase *nʿ rmt.w ʿl*

e ⊃ P G Northampton 8, 3



𐎎𐎗𐎍[∞] n.f. "papyrus roll"
 = *Wb* 1, 208/17-19
 for discussion, see Devauchelle, *O. Louvre* (1983) p. 32
 var.

→reading ?; 𐎎𐎗𐎍(?)
 for discussion, see Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 302, n. to l. 1, who read 𐎎𐎗𐎍

𐎎𐎗𐎍(?)[∞] n.f. meaning uncertain

𐎎𐎗𐎍[∞] n. "fenugreek"(
 =? ΒΑΛΙ n.m. *CD* 4b
 so Ray, *Hor* (1976) p. 40, n. II

𐎎𐎗𐎍(?) meaning uncertain
 or? read 𐎎𐎗 as var. of 𐎎𐎗𐎍 "to be dumb," preceding


𐎎𐎗(?) n.m. meaning uncertain
 so Nur el-Din, *DOL* (1974), who suggested comparing 𐎎𐎗 "stem" (*Wb* 1, 208)
 note apparent lack of det.

𐎎𐎗𐎍(?)[∞] a type of bird, mentioned together w. *smn*-geese
 so Wångstedt, *ADO* (1954) pp. 134, n. to l. 4, & 195

𐎎[∞] n.m. meaning uncertain
 MSWb 3, 166

R O Leiden 384, 1 

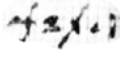
e 𐎎𐎗𐎍

P O Leiden 336, 7 

e 𐎎𐎗𐎍

P O Hor 8, 19 

e 𐎎𐎗𐎍

R P Louvre 3229 vo, 22 

𐎎𐎗𐎍

P O Leiden 554, x+1 

P O Uppsala 608, 4 



𐎎𐎗𐎍

P P Amherst 60A, 1/7 

𐎎𐎗𐎍

in compound
 ʕ n p3 ʕ.wy dr=f "all the ʕ of the house"


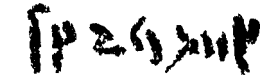
ʕšm n.m. "seedling" (?)

R? O Bodl 399, 5 


→reading? < ʕhm.w "branch with leaves attached/bough" *Wb* 1, 226/12-13; *WÄD* 108-9
 for discussion, see Wängstedt, *OrSu* 30 (1981) 21, n. to 11/5
 note unusual writing of initial ʕš-

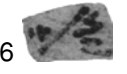
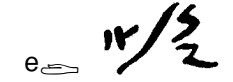
ʕq v. meaning uncertain
 in compound

rmt iw=f ʕq priestly title, in list w. *rmt iw=f d* "singer" & *rmt iw=f sdy* "reciter"

P P Cairo 30618b, 7/7 



vs. Sp., *CGC*, 2 (text 1908) 64 (as l. 9/7), who trans. "miller(?)" (*rmt iw=f sq*[?])
 or? var. of ʕq "to enter," preceding

ʕqr[∞] n. meaning uncertain

P O Bodl 63, 6 


=? ʕrq (var. ʕqr) "sack, basket" Meeks, *Année*, 3 (1982) 51, #79.0517, & 57, #79.0563; cf.
 Janssen, *Commodity Prices* (1975) pp. 151-53
 vs. Kaplony-Heckel, *Tempeleide* (1963), who read ʕqr(?) & trans. "deposit" (var. of ʕkr EG 174, now
 retrans. as n. "metal object," below)
 or? read ʕpr < ʕpr "to equip" EG 59, as Thompson in Gardiner, Thompson, & Milne, *Theban Ostraca* (1913)
 pp. 57 & 58, n. 5, who trans. n. "storage(?)"
 = *Wb* 1, 180

ʕqs[∞] n.m. a type of cloth or belt(?)
 =? ʕgšw *Wb* 1, 236/10


 E/P P Berlin 15621, x+1

𐎢[∞] n.m. a type of plant(?)
 =? 𐎢d, 𐎢d *Wb* 1, 237/5 & 239/7; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 188
 = Charpentier, *Botanique* (1981) §286

for discussion, see Vos, *Apis* (1993) p. 290, n. to l. b/8

?; not trans. by Johnson, *Enchoria* 7 (1977)

n.pl. 𐎢t.w

perhaps a reed used in writing, as Jasnow, pers. comm.

P P Apis, 6b/11



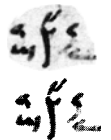
P P Apis, 6b/8



R P Louvre 3229 vo, 15



R P Vienna 6343, 1/1



𐎢[∞] meaning uncertain

see Lüddeckens, *Ehevertr.* (1960) p. 293, followed by Manning, *Hauswaldt* (1977) p. 55, n. 4
 vs. Sp., *P. Haus.* (1913), who read 𐎢tg (?)

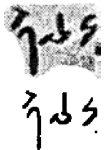
P P Haus 4, 2



𐎢(?)[∞] meaning uncertain

~? 𐎢d "to burn, roast" *Wb* 1, 239/5
 vs. Shore, *Glimpses* (1979), who read 𐎢h "brazier" (?); followed by Vleeming, *Coins* (2001)

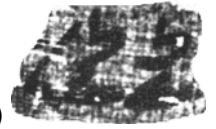
R T BM 57371, 41



𐎢𐎢[∞] v.t. "to attack, threaten, menace"
 = EG 530, but vs. reading *štšt*

vs. Bresciani, *Testi Demotici* (1963), who read *htht* "to seek"

☞ P P BM 10856E, 1/10 (& 1/9)



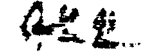
→hc?

var.

→hc?

qual. "miserable"

P P Cairo 31212, 4



‘df ∞

a type of fruit or plant

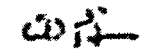
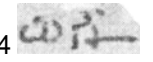
P O Ash 51, 7



‘dn ∞

n.m. "mat" (?)

R P Vienna 6319, 6/34



for reading & trans., see Quack, *Ling. Aeg.* 7 (2000) 220, citing Tanis Sign-List, 19/1 vs. Reymond, *Hermetic* (1977) 102, n. to 34, who read ^θ‘d "spool (?)" (< ‘d *Wb* 1, 237/10)

W ʾ 3

w3(?)[∞] v.it. "to fall into"(?)
 =? *Wb* 1, 244/7
 vs. Tait, *Tebtunis* (1977), who took as var. of *w^cy* "curse" (EG 82 & below)

R P Teb Tait 6, 2/6

w3nr(?)[∞] n. "reed"(?)
 ~? *wl* "to sing" EG 96 & below
 =? *Wb* 1, 252/1
 cf. *w(3)r* "reed flute"(?) *Wb* 1, 252/13

R P Leiden 384 vo, 1*/7

(w3h) n.m. "increase, addition" (P P BM 10399, F/1)
 = EG 76
 >? **oγω** "bud, blossom" CD 475a, as *KHWb* 267 & *DELIC* 230a, w. ?

in compound

w3h r iir-n=w(?)[∞] n.m. "add-fraction-to-them (problem)"for discussion, see Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 18

P P Cairo 89127≈, E/9

(w3h) n.m. "establishment, settlement, region"
 = EG 318, but for distinction *hr* "side" (normally written w. flesh det.) vs. *w3h* "region, settlement, establishment" (written w/out flesh det.), see Thissen, *Enchoria* 1 (1971) 75-78; Pestman, *Recueil* 1 (1977) 76, n. 19; Reymond, *JEA* 58 (1972) 257, n. to l. 3
 = **oγω2** CD 508a, *KHWb* 284
 cf. also *w* "region, territory," above

in GNs

W3h-t3y=f-dy(?)

Thissen in Kurth, Thissen, & Weber, *Köln Äg. Pap.* (1980) p. 73, n. 5,
 did not read but suggested taking first element as *w3h* or *w* "territory," above

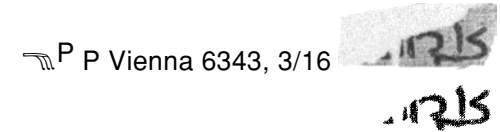
P P Cologne 1863, 3

(w3h) n.m. "interpretation"
 = *wh*^c "to interpret"; "interpretation" Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 251

var.

whʿy1[∞] n.pl. "interpretations" (?)

so Reymond, *Hermetic* (1977)



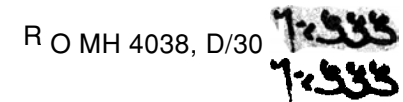
w3hw3 n. meaning uncertain (EG 77)
 de Cenival, *Mythe* (1988), trans. "riches" & suggested, p. 110, connection w. *w3h* "crowns";
 Meeks, *Année*, 2 (1981) 78.0860

wy[∞] woe
 = EG 78
 = **ⲟϣⲟ(ϵ)ⲓ** *CD* 472b, *ČED* 209, *KHWb* 268, *DELIC* 230b

var.

www

?; unread by Parker, *JEA* 26 (1940) 110

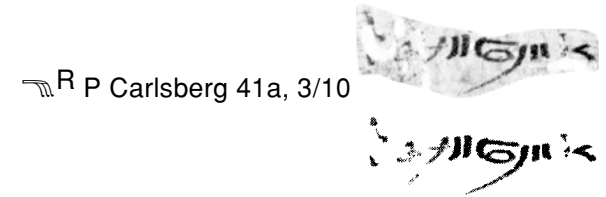


wy[∞] n.m. "progenitor, husband" (?)
 Ray, *Hor* (1976) p. 47, n. g, suggested this is defective writing of *wt(y)* "to beget" (EG 103) or
hy "husband" (EG 267 & below)



wyby[∞] n. "carpentry tool" (?)

~? *whry.t Wb* 1, 355/13
 ~? **ⲟϣⲁⲱⲉⲣ** *CD* 503b, *KHWb* 282, *DELIC* 240b
 for discussion, see Tait, *JEA* 68 (1982) 221
 for restoration of end of word, see adjoining words in P. Carlsberg 41a, 3
 cf. *whr* n.m. "carpenter" & *whr.t* n.f. "workshop, dockyard," below



wyt(?)[∞] n.m. "assemblage" (?)

~? ΔΥΗΤ "collection, company" *CD* 21b, *KHWb* 15, *DELIC* 19b
 ~? *īwd.t* "separation" *Wb* 1, 59/7, & *īwd* "to separate" *Wb* 1, 58/11-4; so *DELIC* 19b
 so Ray, *Hor* (1976) p. 52, n. z

(w^cb) n.m. "purity"
 = *EG* 82-83
 = *Wb* 1, 282/8-9

in compounds

?; **nb w^cb(?) shm(?)[∞]** "possessor of purity & power(?)"


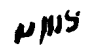
for reading, see Malinine, *RdE* 7 (1950) 116-18, n. 12,
 who took as two titles & did not trans.


wby[∞] n. type of object (tool)

<? *wp* "knife" (?) *Wb* 1, 302/4
 for discussion, see Tait, *JEA* 68 (1982) 219-20

wpy.t[∞] "festival" (?)

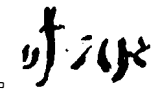
= *wp* *Wb* 1, 304/12; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 224-25
 Thissen, *Anch.* (1984), trans. "joy"; Glanville, *'Onch* (1955), followed by Lichtheim,
AEL, 3 (1980) 173, trans. *tī wpy.t* "to rejoice"

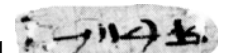
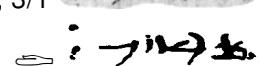
⌚ P O Hor 12, 11 (& 12a, 4) 



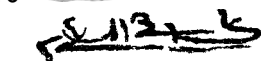
E P Lille 26, 4 (& 3) 

e 

E P Lille 22, 2 

e 

⌚ R P Carlsberg 41a, 3/1 
 e 

P P 'Onch, 18/10 


wpr.t[∞] n.f. "provisions" (?)

= *Nomen* EG 87

for discussion, see Nur el-Din, *DOL* (1974), p. 259, n. to l. 12; Vittmann, *WZKM* 83 (1993) 233-38,

who sugg. possible connections w. Aramaic

attested only in Theban texts

~? *ḫpre* "shoot, sprig," above, as Felber, *Apokalyptik* (2002) p. 89, n. to 6/12

Kaplony-Heckel, *Fs. Zauzich* (2004) p. 314, n. a to l. 7, quoted Hoffmann as suggesting a reading *wbte.t* < *ḫbte.t* "monthly income(?)"

var.

wpre(.t)

Thompson, *Theban Ostraca* (1913), trans. "solid offerings"

in compounds

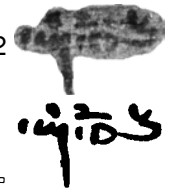
wpr.t n sw 18 r p³ nt w^cb "(the) provisions of day 18 for the sanctuary" (R? O MH 4033, 2)

p³y=k ... 10 n **wpr.t** "your 10 ... of/as provisions(?)" (R O Leiden 324, 12)

mtw=k s p³ fy p³ ḫnq hn n nḫḫ 3 sw 1/6 ḫn t³ **wpr.t** "Yours is the income, the beer, the 3 hin of oil, 1/6 of the sw-grain from the provisions(?)" (R O TTO 31, 4-5)

srh n t³ **wpre.t** hr hrw "(the) plan(?) of the provisions(?) per day (lit., "daily")" (R? O MH 4033, 2)

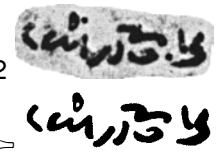
R O Leiden 324, 12



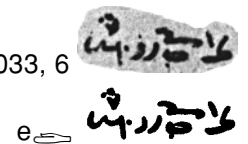
P O Louvre 133, 10



R? O MH 4033, 2



R? O MH 4033, 6

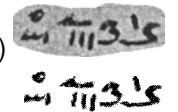


R O TTO 31, 5



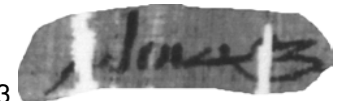
wnty[∞] n. meaning uncertain
 ~?wmt "to be thick" *Wb* 1, 306/9-14
 ~ **ΟΥΜΟΤ** *CD* 479b, *ĈED* 212, *KHWb* 271, *DELIC* 233a
 Reymond, *Hermetic* (1977) p. 115, n. to l. 3, trans. "mass of solid offerings"

R P Vienna 6321, 3 (& 5)



Wn-bs GN location uncertain

R P Stras 3 vo, x+4/x+3



for discussion, see M. Smith, *Liturgy* (1993) p. 77, n. b to l. x+3



Wn-nfr(?)[∞] GN probably in region of Memphis

P P Brook 37.1803, 10

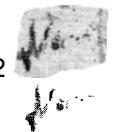


for discussion, see Pestman, *Recueil*, 1 (1977) 48, n. 8, & Pierce, *3 Dem. Pap.* (1972) pp. 37-38, §27



in compound
 wy^c rmt Pr-nht(?) n p3 tš **Wn-nfr** "farmer, man of Pr-nht(?) in the district of Wn-nfr(?)"
 (P P Brook 37. 1796E, 12)

P P Brook 37.1796, 12

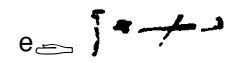


Wn-R^c(?) name of cult or sacred area(?)

R P Turin 766A, 12



so Botti, *JEA* 54 (1968), followed, w. ?, by Stadler, *Enchoria* 25 (1999) 94, n. to l. 12

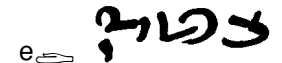


wne(?) n.m. meaning uncertain

P T Stras 13, 3



or? = wn "sum" < "list, inventory" (*EG* 89 & above), as Kaplony-Heckel, *MDAIK* 21 (1966);
 Betrò, *EVO* 7 (1984)
 in phrase p3 wne r-wt=s n hsb.t ... "the — which she paid in (regnal) year ..."



wne in
 reread, w. ?, šn^c "wasteland," below
 vs. Lichtheim, *OMH* (1957) p. 67, n. 6, who took as designation of a type of land

e R O MH 509, 4 (& 5, 6)

wnh(?)[∞] n. "vessel"
 for discussion, see Vos, *Apis* (1993) p. 179, n. 5 to l. 5/1
 var.
 n. pl.

P P Apis, 6a/11

?: n.m.
 or ? var. of *wnh* "to clothe," preceding

P P Apis, 5/1

P P Phila 30, 1/36

wnh n. meaning uncertain
 is final sign det. or to be read *hd* "silver," as de Cenival, *Assoc.* (1972)

P P Cairo 30618a, 4/2

e

wnš[∞] n. "raisin wine(?)"
 =? *wnš.t* a type of wine *Wb* 1, 325/8
 < *wnš* "raisin, wine, bunch of grapes" *Wb* 1, 325/5-7; *WÄD* 136-37;
 = Charpentier, *Botanique* (1981) §331
 see Germer, *Arzneimittel.* (1979) pp. 91-92, who ident. as "grape, possibly dried as raisin,"
 & Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 237-38, who noted that *wnš* was used for "grapes,"
 "raisins," or "wine"
 in compound
hyh n wnš mzy "fine powder (lees or dregs?) of new *wnš*-wine" (R P Vienna 6257, 13/30)

R P Vienna 6257, 13/30

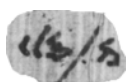
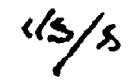
wre[∞] n. meaning uncertain
or? read *tšre*

in compound
mr wre n p³ w "overseer of ... of the (divine) bark"


e_∞P O Stras 202, 2 

wrm(w).t(?)[∞] n.f.(?) "stomach-ill"(?)

=? *wrmy.t Wb* 1, 333/7; *WMT* 1/197-98
for discussion, see Thissen, *Harfensp.* (1992) p. 25, who trans. "worms"


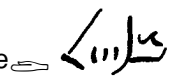
R P Harper, 1/11 
e_∞ 

wrh[∞] v.t. "to release, set free (?)"
= EG 94
=? **ⲟϣⲱⲣⲓ** "to be open; to set free, renounce" *CD* 491b, *ČED* 216, *KHWb* 276 & 552, *DELC* 237b
N.B. in ^P O Ḥor 7, 13, Ray, *Ḥor* (1976), read *wrh* & trans. "to neglect (?)"; it cannot be id.'d on published photo

e_∞R P Mag, 13/14 

wrs[∞] meaning uncertain


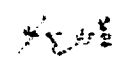
see Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 212, n. to l. 1

R O Leiden 263, 1 
e_∞ 


wrt v.it. "to be weary"
= EG 96
= *wrd Wb* 1, 337-38
= **ϣⲁⲣⲧ** in ^R P BM 10808, 16; see Osing, *Spätäg. Pap. BM 10808* (1976) p. 78

var.

→scan? **wrt**[∞] "weary one" epithet of Osiris
→hc? ~ *wrd ḥb Wb* 1, 338/7; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 247

P/R P Jumilhac, gloss above 3/22-4/6 


wrt³[∞] meaning uncertain, a type of material(?)

e_∞P? O Stras 182, 4 

in compound
ỉmy wrt3 type of cloth
 MSWb 1, 113

włt[∞]

n.m. "guardian(?)"
 = designation of profession EG 96
 for discussion, see de Cenival, *Enchoria* 7 (1977) 26, n. 23, & Martin, *JEA* 72 (1986) 167, n. 3
 for discussion of relationship of *włt.w* w. sacred rams of Amun, see also Yoyotte, *RdE* 34
 (1982-83) 133-35, §6
 vs. Sp., *Tierkultus* (1928) pp. 10-11, #6, who suggested "sheep-shearer(?)"

var.

włt

P P BM 10560, 6



𐎗𐎠𐎢𐎠𐎠

włt.w

P S Mich, 5



𐎗𐎠𐎢𐎠𐎠𐎢𐎠𐎠

in compounds

włt n p3 ỉsw "guardian(?) of the ram"

in compounds

— *[n] tmy Sbk n N3-nh.w hn^c tmy Sbk n Pr-ħ3t w^cb n ỉmn-[ỉp]y n p3 ỉ[rpy] n ỉmn-ỉpy n N3-nh.w*
 "— of the Sobek-town of Philadelphia & the Sobek-town of *Pr-ħ3t*, w^cb-priest of Amen[op]e
 of the t[emple] of Amenope of Philadelphia" (P P BM 10560, 6-7)

włt.w n Na-krd "guardians(?) of Naucratis" (P S Mich, 5)**whr**

n.m. "dog"
 = EG 97
 ~ *whr.t* "bitch" *Wb* 1, 346
 = 𐎡𐎢𐎠𐎠 CD 510b, ČED 224, *KHWb* 286, *DELCD* 242a

var.

whr(.t)



R P Leiden 384 vo, 2/18





𐎡𐎢𐎠𐎠

→hc?

whsy[∞] v.it. "to be lazy(?)"
 =? *whs Wb* 1, 346/7, & *whs Wb* 1, 352/1
 not read by Neugebauer & Parker, *EAT* 1 (1960)

R P Carlsberg 1, 4/22 



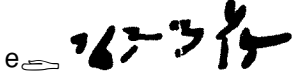
whēʒ n. "scorpion"(
 = *wh.t* EG 98
 = *wh^c.t* *Wb* 1, 351
 = **ⲟϣⲟ(ⲟ)ϩⲉ** *CD* 509a, *ČED* 223, *KHWb* 284, *DELIC* 242a
 vs. Bresciani, *Testi Demotici* (1963), who read *ḥʒy* & noted animal-skin det.

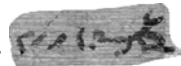
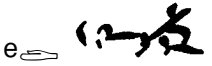

 P P BM 10856C, 1/8 


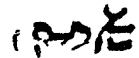
why(?)[∞] a mineral (?)
 Vos, *Apis* (1993) p. 190, n. 4 to l6b/11, referred to *wʒh* an unidentified kind of stone in
 Harris, *Lex. Stud.* (1961) p. 166

P P Apis, 6b/11 


whm.t n.f. meaning uncertain "fortress(?), building addition(?), dam(?)"
 ~? *whm (n) h.t 2.t* EG 97 & above
 =? **ⲟϣⲁϩⲙⲉ** n.f. "what is added; storey (of a house)" *CD* 510b, *KHWb* 286 (s.v. **ⲟϣⲱϩⲙ**), *ČED* 223
 (s.v. **ⲟϣⲱϩⲙ**), *DELIC* 242 (s.v. **ⲟϣⲱϩⲙ**)
 for discussion & other exx., see Ritner, *Fs. Lüddeckens* (1984) pp. 179-80, who trans. "addition(?)";
 & Pestman, *PLB* 20 (1980) 62, n. d, who took as parallel to *wn whm* "repeating dyke" (see under
wn "dyke," above) & trans. "repeating (dyke)," followed by Bresciani, *BDE* 110 (1994) 90
 vs. Pestman, *PLB* 14 (1965) 55, n. 73, who read *šty.t* "dyke"

P P OI 10551, 7 
 e 

P P Heid 778a, 7 
 e 

P P Rylands 26, 10 


var.

n.pl.

for reading, see Zauzich, *Enchoria* 12 (1984) 194, n. 6
vs. Bresciani, *EVO* 6 (1983) 27, n. to l. 13, who read *spt.w* "lips" (EG 428) & took as
figurative expression for "embankments"

cf. Τοῶμε (< *T3 *whm.t*) name of a dyke in Pathyris (Calderini, *Dizionario* 5 [1987] pp. 16-17)
for discussion, see Quaegebeur, "Documents Grecs" (1982) p. 169
vs. Pestman, *PLB* 14 (1965) 55-56, n. 73; *PLB* 19 (1978) 201, n. 4, who sugg.
an underlying *T3 *ḥm.t* "the mud embankment" (cf. *ḥm.t* n.f. "clay, mud," above)

in compound

whm.t Pr-ḥ3 "— of Pharaoh" (P P OI 10551, 7, P P Rylands 26, 10)

wh3

meaning uncertain, "earring (w. pendant)"(?)
see Cuvigny & Devauchelle, *BIFAO* 103 (2003) 121 & 130

in compound

ḥ.wy (n) wh3 "pair of earrings (w. pendants) (?)" in dowry lists

= EG 99

for discussion, see Lüddeckens, *Ehevertr.* (1960) p. 292; Vittmann,

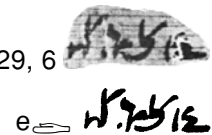
Enchoria 11 (1982) 82, note to P P. Bib. Nat. 236, 6

so ed., or? read *ḥ.wy (n) wd3*

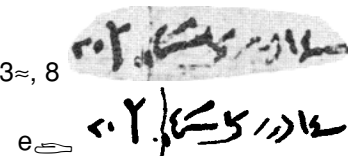
P O Karnak Sacred Lake 462.4, 13



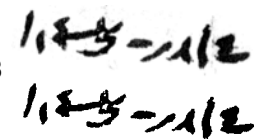
P P Turin 2129, 6



P P Heid 713, 8



P P Turin 6099, 13



P O Zurich 1880 vo, 7



ws(?)[∞] v. meaning uncertain

→hc? Erichsen, *MIO* 2 (1954), did not trans.

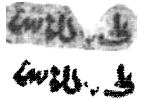
P/R P Berlin 13602, 17



w[s]tꜣy(?)[∞] n.f. meaning uncertain

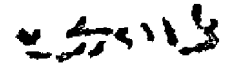
not read by de Cenival, *Assoc.* (1972), or Erichsen, *Kultgenossensch.* (1959)

P P Prague A, 21

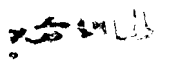


wste meaning uncertain

R P Berlin 8043 vo, e/5



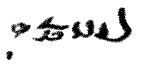
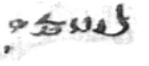
R P Berlin 7059, 15



for the reading, see Zauzich, *Enchoria* 12 (1984) 88, n. to l. 4, who suggested trans.

"at own expense?"
vs. Bresciani, *Fs. Rainer* (1983), who read *wstn* & trans. "freely"

R P Vienna 4852, 4



wš[∞] v.t. "to consume, burn (of flame)"

= EG 101

< *wš^c* "to consume" *Wb* 1, 370, especially 370/12

= *ⲟϣⲱ(ⲱ)ϣϵ* *CD* 502b, *ČED* 221, *KHWb* 282, *DELIC* 240a

var.

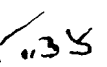
?; *wš^c*(?)

in phrase

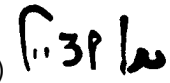
d^cm i w=f wš^c(?) "papyrus which is burned (up?)"

Sp. in Viereck, *Gr. Ostraka* (1923) p. 202, trans. "ripped(?)"

e R O Stras Gr 619, 6

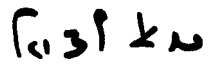


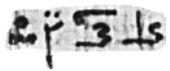
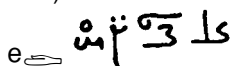
Wš^c (?) DN? in PN *P3-šr-Wš^c*
so Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 307, n. to l. 1

e₁R O Leiden 393, 1 (& 2) 

wkm[∞] n.m. a type of fruit (?)

= EG 111 in GN *By-wkm*
= Charpentier, *Botanique* (1981) §359
for discussion, see Sp., *Mythus* (1917) pp. 324-25

e₁R O Leiden 393, 3 

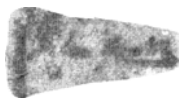

R P Mythus, 11/2 (& 21/ 23) 
e₁ 

wkš meaning uncertain (EG 103)
for discussion, see de Cenival, *Mythe* (1988) p. 94, n. to 10/18

wtwt[∞] v.it. "to be green, flourish"
= EG 106
~ *wt* EG 104-5
= *w3dw3d Wb* 1, 270/4-5
= **ΟΥΟΤΟΥΕΤ** *CD* 493b, *ČED* 217, *KHWb* 280, *DELIC* 239a

var.



?; **wtt**

P O Hor 17, 14 


Ray, *Hor* (1976), p. 64, n. k, also suggested secondary formation from *wt* "to be green"

wtb(?) n. meaning uncertain, in compound *h^cy n wtb(?)* "winnowing fan"; see under *h^cy* type of tool, below

(wtby) n.f. "hole, opening"

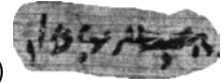
R O MH 4038, D/6 


→hc?
= **ΟΥΔΤΒΕ, ΟΥΔΤΦΕ** *CD* 497b, *ČED* 219, *KHWb* 280, *DELIC* 239a
for discussion, see Parker, *JEA* 26 (1940) 107, but vs. identification w. word in P P Louvre 31
= P P Louvre 7862, 4, 5, & 7
see under *wgy* "plank," above

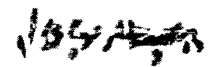
N 𐎃 —

N3-nḥt-... GN town near Deir el-Ballas

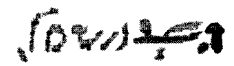
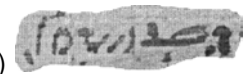
P P MFA 38.2063bA, 13 (& *passim*)



for discussion, see Parker, *JARCE* 3 (1964) 94, n. b



P P MFA 38.2063bB, 1/29 (& *passim*)



in compound

NN *p3 sh nt sh N3-nḥt-...* "NN, the scribe who writes in —" (P P MFA 38.2063bA, 19)

n3y[∞] "region, area" (?)

E P Berlin 13616, 2



so Erichsen, *Studi Rosellini* (1955) p. 78, n. 6

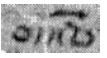
= **nΔ DELC** 136

but see Cruz-Uribe & Hughes, *Serapis* 5 (1979) 22, n. 6; & Martin, *Eleph. Pap.* (1996) p. 336, who did not trans.



n3y[∞] n. "pips, grains" (?)

R P Vienna 6257, 9/29 (& 6/34)



~? *iny.t* part of a plant *Wb* 1, 94/4-5, & a plant *Wb* 1, 6-7, *WÄD* 36-37

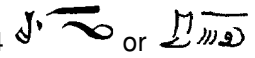
so Reymond, *Medical* (1976) p. 265, pharm. #82

= Charpentier, *Botanique* (1981) §586



n3y.t n.f. meaning uncertain, denotes a place or structure associated with a necropolis
Reymond, *Priestly Family* (1981), trans. "hall"

e ⇒ P S BM 392, 4



P S Ash Mus 1971/18, 3



in compound


n3y.t (n) šb "— of (the) šb(?)"

in phrase

ntr nb ntr.t nb.t nt ḥtp ḥr t3ʿ1 — [...] *imnt n Mn-nfr* "every god & every goddess
who is at rest upon tʿheʿ1 — [at/upon (?)] the west of Memphis"

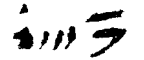
n3y.t[∞] n.f. meaning uncertain
 = EG 206 Nomen
 see M. Smith, *BiOr* 49 (1992) 91, n. to l. 5/26, vs. de Cenival, *Studien Westendorf* (1984) pp. 229-30, who trans. "insult" (?)
 Sp., *Mythus* (1917), trans. "Wert?"

R P Mythus, 5/26 (& 7/12)


 e ٤١٢١١٥

n^cy[∞] meaning uncertain; a liquid?
 Jelínková-Reymond, *BIFAO* 55 (1955) 43, n. 21, suggested "(liquid) extract"
 Sp., CGC 3 (1932), suggested it was a type of drink but did not read

E P Cairo 50060, 2/9

in compound
n^cy n dyt "— of olive(s)"

nw v.it. "to look"
 = EG 209
 = *Wb* 2, 218/3-16, & *nw3* 221/20
 = **NAΥ ε-** CD 233b, *ČED* 113, *KHWb* 129, *DELc* 147b

var.

e-nw imp.

→hc? = EG 209

R O Pisa 520, 6




Nwn DN "primordial water, abyss"
 = EG 211
 = *nwnw Wb* 2, 214-15
 = **NOΥN** "abyss; (ocean) depth(s)" CD 226b, *ČED* 109, *KHWb* 124, *DELc* 143b

in GN



P3-Ḥnt-Nwn "Khenty-Nun" (lit., "That-which-is-before-Nun"); locality in the Memphite Serapaeum
 for reading, see M. Smith, *Liturgy* (1993) pp. 64-65, n. b to l. 12
 vs. earlier editors who read (*P3/Pr*)-Ḥnt-ntr.wy or (*P3/Pr*)-Ḥnt-^cb.wy; see Clarysse, *Enchoria* 14 (1986) 49, n. to l. 13, & refs. cited there

for distinction in writing between *Nwn* & *Ntr.wy* "Gebelein" (EG 235 & below),
 see Zauzich, *Serapis* 6 (1980) 242, n. to l. 2
 < *hnt Tnnt* "foremost of the *Tnnt*-shrine" (divine epithet)
 for discussion of derivation & location, see Leahy, *Studies Quaegebeur*, 1 (1998) 381-87
 for discussion, see Andrews, *ASICDS* (2002) pp. 31-32

var.

Hnt-Nwn used in divine epithets

→hc?


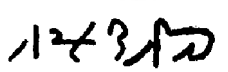
P S Vienna Kunst 82, 4 


nwrh[∞] n. "fear" (?)

so de Cenival, *CRIPPEL* 11 (1989) 143, vs. de Cenival, *Mythe* (1988) p. 83, n. to l. 5/8,
 where she trans. "quibbles"; Sp., *Mythus* (1917), did not trans.
 for the reading, see M. Smith, *BiOr* 49 (1992) 82, following Sp., *Mythus* (1917)
 ~? *nhr* "terror" (EG 222 & below)

var.



nrh

R P Mythus, 5/8 
 e= 

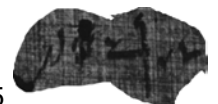
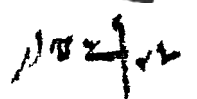
nfr adj.v. & n. "(to be) good, beautiful"
 = EG 216
 = *Wb* 2, 253-56
 = **nrp**- *CD* 239b, *ČED* 116, *KHWb* 133
 = **noyqe** *CD* 240a, *ČED* 116, *KHWb* 133 & 526, *DELIC* 150a

in compounds

nfr ir.t[∞] "beautiful-eyed" (epithet of Osiris)

R P Mythus Contents Lille, 2(c), 8 
 e= 

→hc? note the strong *-t* despite lack of following suff. pn., which indicates vestigial dual (< *ir.ty*)

P P Cairo 31169, 7/x+15 


N3-nfr-šty[∞] DN


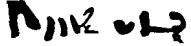
vs. EG 217 "priestly title"

= νεφερσῶτις Preisigke, *WbGP*, 3 (1931) 381b

on reading, see Griffith, *Rylands*, 3 (1909) 301, n. 2d, vs. Reymond, *BJRL* 48 (1965-66) 455-57, who took *ir* as v. "to do" rather than phonetic w. *nfr*


var.

R P Berlin 15667, 1

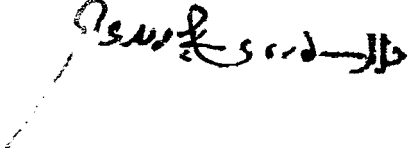
e 


→scan?

N3.w-nfr-ir-šty

 R P Berlin 7058A, 3 (& B, 3)






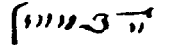
(nemes)

n.f. "nms-headdress" (?)

= *Wb* 2, 269/1 & 4

Johnson, *OMRO* 56 (1975), did not trans.

R P Leiden 384 vo, 2*/13

e 


nmṯ.t[∞]

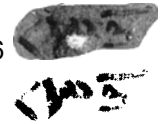
n.f. meaning uncertain

for discussion, see Wängststedt, *O. Zürich* (1965) p. 31, n. to l. 4

var.

nmṯ.wt n.pl.

P O Zurich 1862, 6




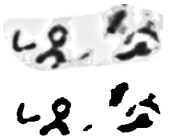
P O Zurich 1862, 4



nrḥ[∞]

v.t. meaning uncertain "to keep (?) (someone from something)"

 R P Harkness, 1/10



in phrase

bn-ḥw-ḥw=wr nrḥ=t n t3 yt3.t, "you(f.) will not be kept (?) from the dew" (R P Harkness, 1/10)

nhm


v.t. "to seize, save"

= EG 223

= *Wb* 2, 295-97

= **NOY2M** CD 243b, *ČED* 118, *KHWb* 135, *DELC* 152a

→hc?

P O Hor 17, 10 

nhḫ.t[∞]

n.f. meaning uncertain, element in name of type of tax attested at Elephantine

= EG 224

~? *nhḫ* v. "to believe, to trust," as sugg. by Devauchelle, *BiOr* 55 (1998) 376-77

for discussion of orthography, derivation, & meaning, & for additional exx., see Devauchelle,

O. Louvre (1983) pp. 55-58; *BiOr* 55 (1998) 376-77; Vleeming, *Ostraka Varia* (1994) pp. 19-21

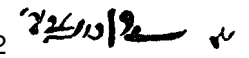
vs. Mattha, *Bull. Fac. Arts Cairo Univ.* 18/2 (1956) 32, n. to 220/2, & Wångstedt, *OrSu* 17 (1969) 29-30,

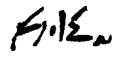
who trans. as "ivory (tax)" & derived from *nhd.t* "tooth, tusk" *Wb* 2, 304/5-8 9 (> *ndḥy.t* "tooth," below)

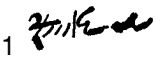
for suggested dating of this tax to the early reign of Ptolemy II, see Muhs, *PLB* 30 (1998) pp. 71-86

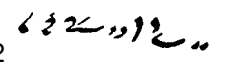
in compound

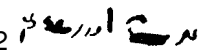
hd (n) nhḫ(.t) "*nhḫ(.t)* tax"

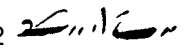
e₃P O Bodl 881, 1-2 

e₃P O Bodl 890, 1 



e₃P O Bodl 891, 1 

e₃P O Bodl 902, 2 

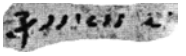
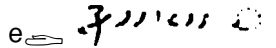
e₃P O Bodl 947, 2 

e₃P O Bodl 1020, 2 


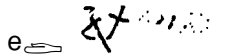
Zauzich, *Enchoria* 7 (1977) 159, n. c, read *p3 nḥt* & suggested was error for *ḥtr* "tax"
 (EG 343 & below)

☞ R P Berlin 15685, 5 
 e 

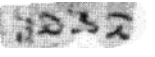

nsy(?)[∞] n.f. "whore(?)"
 for discussion of reading & meaning, see Hoffmann, *Kampf* (1996) pp. 315-16, nn. 1797-98
 var.

R P Krall, 16/20 
 e 

ns(?)[∞] n. "whoremonger(?)"
 so Hoffmann, *Kampf* (1996) pp. 315-16, nn. 1797-98
 or? "(male) prostitute(?)"

R P Krall, 16/20 
 e 

nšn(?)[∞] n. meaning uncertain
 Reymond, *Medical* (1976) pp. 172-73, connected w. *nšn* "to rage," preceding. & trans.
 "humming" (in the ears)
 but note difference in orthography
 perhaps incomplete, beginning of word missing



☞ P Vienna 6257, 9/17 


nkt n.m. "thing"; as collective "(movable) property"
 = EG 229-30
 = *Wb* 2, 347/10-16
 = **NKA** CD 223a, *ČED* 107, *KHWb* 121 & 524, *DELC* 141b

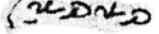
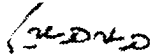
w. extended meaning
 "number, result" in mathematical texts
 see Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 65, n. to l. 6

var.



→hc? **nkt.w** n.pl.

R P Cairo 89127≈, L/19 


ngng[∞] n. meaning uncertain, epithet of deceased
 ~? *nknk.t* (var. *nkk.t*) "(the) damaged eye" *Wb* 2, 347/6 & 9
 Sethe et al., *ZÄS* 52 (1922) 15-16, §6; Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 304
 or? ~ *ngʒ* "to suffer lack" *Wb* 2, 349/7, & cf. *ngʒw* "lack" 2, 349/8

R P Harkness, 4/33 


nt (?)[∞] n.m. meaning uncertain
 vs. Johnson, *Enchoria* 7 (1977), *nt* ... "(the) one who is..."

R P Louvre 3229, 5/27 


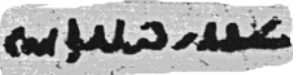
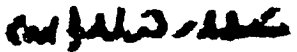
ntʒ.t n.f. meaning uncertain
 in compound

ḥ(.t) ntʒ.t[∞] "house of ..."

MSWb 10, 166

HT 259, but vs. trans. "house for grinding"

P P Cairo 30602, 6

≡ P P Cairo 30603, 6




ntṛi (?) n. "sweet fruit" (?)

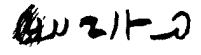
R P Vienna 6614, A/20




→rdg/mng so Raymond, *Hermetic* (1977)

ndpt (?)[∞] n.m. meaning uncertain
 MSWb 10, 190
 =? **NDPT** "stone, kernel" of fruit CD 249b, *KHWb* 137
 for discussion, see Lüdeckens, *Hawara* (1998) p. 234, n. 6
 or? ~ *Indp* "pitch" (EG 262 & below under *Imdpt*)

e⇒ P O Stras 520, 6

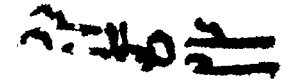


in compound

s n ndpt̄ "dealer in *ndpt̄*"

for discussion, see Lüddeckens & Wassermann, *Hawara* (1998) p. 234, n. 6

P P Hamburg 9, 9



H < 6

h3c v.t. "to throw, put, place, leave, abandon"
= EG 345-46

→hc?

R P Teb Tait 20, fr. 2/4



h3s.t n.f. "desert, necropolis"
= EG 347-48

var.

h3sy.(t)(?)

P O Hor 8, 22

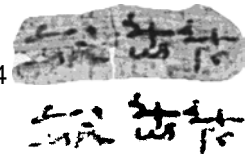


cf. "Roman" writings in EG 348
Ray, *Hor* (1976) p. 43, n. aa, took as ref. to desert plateau but read *qyt* "high land, high ground"

w. extended meaning
pl. "foreign lands"

for discussion of the writing, see Parker, *Omina* (1959) p. 38, n. to l. 14

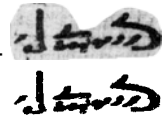
↗ R P Omina B, 7/14



→hc?

?

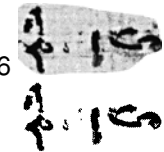
R P Berlin 6750, 5/4



hy v.it. "to be high, exalted, long, tall, loud (of voice)"
var.


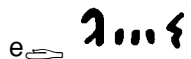
adj. "high, exalted, tall"

↗ R P Louvre 3229, 4/16


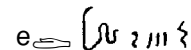


→hc?

hy n.f. meaning uncertain
 =? *hy³.t* "vessel," below

 R O Leiden 334, 7
 e 

hy³.(t) n.f. meaning uncertain
 = EG 349

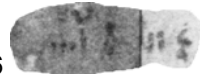

R O Stras 1338, 3 
 e 

vs. Sp., ZÄS 49 (1911) 35 w. n. 2, who read *hy³* "...(?)"
 or? is what Sp. rendered as a snake to be understood as *t* & this ex. taken as a var. of
hyt "divine influence," below
 so, apparently, Ritner, ANRW II/18.5 (1995) 3343-44 w. n. 30, but other exx. of that
 word in R O. Stras. 1338 are written differently

hyt n.m. "divine influence" (upon a person), w. either positive connotation "inspiration > ecstasy, blessing"
 or negative connotation "curse"



var.

hyt[∞]

P? G Aswan 13, 6 


→hc?

hyt[∞] n.m. "threshing-floor(?)"

P P Turin 6095, 3 


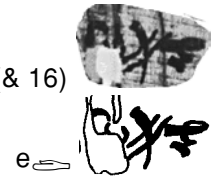
= *htyw* "threshing floor" *Wb* 3, 349/10
 ~ *htyw* "stepped terrace; coastal hills" *Wb* 3, 348ff., as Osing, *Nominalbildung* (1976)
 pp. 250 & 823, n. 1096
 > *Ḥṯ*, *Ḥṯ* CD 629a, ČED 267, *KHWb* 395, *DELC* 321b
 so Zauzich, *Enchoria* 2 (1972) 87, n. to l. 3 of Urk. 15
 vs. Botti, *Archivio* (1967), who trans. *hy* "(period of) measurement"
 but man-w.-hand-to-mouth det. unexpected

ḥ^c(?)[∞] n. designation of a topographical feature of uncertain identity
 =? ḥ^c.t "mud-hill that emerged at the time of creation; mound" *Wb* 3, 239/2-3
 < ḥ^c "to appear, to arise" (EG 350 & above)
 so Pestman, *Amenothes* (1981) p. 145, n. 4, who argued (p. 146, n. 7) that it is a n.f.
 in compound

ḥ^c(?) ṛšw1 "dry mud-hill (?)"

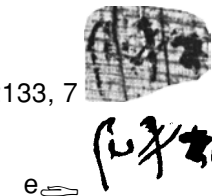
for discussion, see Pestman, *Amenothes* (1981) pp. 145, nn. 4 & 5, & 150, n. c

ṛ P P Turin 2133, 6 (& 16)



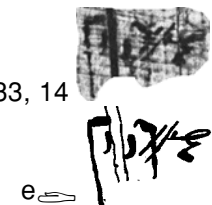
e

P P Turin 2133, 7



e

ṛ P P Turin 2133, 14



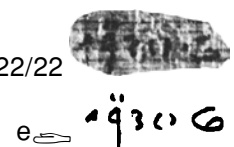
e

in compound
 ʒḥ (n) ḥ^c(?) šw "field w. (lit., "of") a dry mud-hill(?)"

ḥ^cʒ.t[∞] n.f. "censer(?)"

= ḥ.t (t) EG 345, but vs. sugg. association with ḥ^c "wick" (EG 293)
 ~? ḥ.t "fire" EG 345 (& above), as sugg. by flame det.
 or? ~ ḥʒw "cup, bowl" *Wb* 3, 225/10-16
 for discussion, see Sp., *Mythus* (1917) p. 222, #585

R P Mythus, 22/22



e

in

reread as ḥ^cy "...(?)"
 vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 104, who trans. "candles, utensils"

ṛ R P Vienna 6319, 8/ x+5



h^ctn(?)[∞] n.f. reading & meaning uncertain

P P 'Onch, 20/8

Glanville, 'Onch. (1955) p. 76, n. 246, read *h^ct*, suggested it came from *hy* "to measure," & trans. n.m. "weigh-master(?)"

Stricker, *OMRO* 39 (1958) 72, n. 120, read *h^ct* n.f., but did not trans.

Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 175, trans. "measuring"

Thissen, *Ansch.* (1984) p. 102, read *h^ctn*, ref. to Glanville & Lichtheim, & suggested trans. "to measure(?)"

or? take as n.f. *h^cmtn(.t)* "..."

or? take as adj. + noun *h^cm^ctn* "small (of) ...(?)"

hwy(.t)[∞] n.f. meaning uncertain

P P Phila 30, 1/39

=? "altar" (EG 353 & preceding entry)

or? ~ *hw* n.m. "bowl" (above)

h^c1b3[∞] n. meaning uncertain

R P Carlsberg 42c, x+5

=? *hp3* "navel" *Wb* 3, 365/14

so Tait, *JEA* 68 (1982) 226, w. ?

see *h^c1py*, below

hbr[∞] n.m. "(business) partner, colleague, friend"

P P Mil Vogliano 24, 6 (& 3)

→hc? = EG 354

hbd[∞] v. "to bore through(?)"

R P Mythus, 17/22

= EG 354

=? **ϣωμλ**, **βρωλπ** "to pierce" *CD* 568a, *ČED* 245, *KHWb* 316, *DELC* 265a, as Stricker, *OMRO* 45 (1964) 52

~ *sdb* "(to be) deep (of wound)" *Wb* 4, 382/17, as Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 518-19, n. 285

KHWb 316 sugg. contamination between *sdb* & *hbd*

or? ~ Arabic *hzm* "to pierce the nostrils of a camel," as *ČED* 245, *DELC* 265a

≠ *hmt* "deed of violence" *Wb* 3, 285/13; Hoch, *Sem. Word.* (1994) p. 242, #335, as Stricker, *OMRO* 45 (1964) 52

ḥpš n.m. "shoulder; upper arm, arm (of human); foreleg (of animal)"
 →scan, hc?

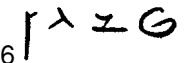
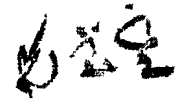
= EG 357

E P BM 10846A, 2



ḥpš[∞] n.m. meaning uncertain, written w. plant det.
 ~? ḥpš "shoulder, foreleg, upper arm" EG 357 & above
 =? **𓂏𓂏** "palm branch with pendant dates" CD 696b, *KHWb* 383, as *MSWb* 14, 86
 = Charpentier, *Botanique* (1981) §832

e P R O Stras 918, x+6

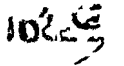


ḥftḥ n.m. "a) dromos (i.e., the ceremonial avenue laid out along the temple axis passing from the forecourt through the area in front of the pylon); b) temple forecourt"

var.

→hc? **ḥftḥ**

P P Cairo 30620, 6



(ḥm) n.m. "small thing, small person"

reduced writings

ideographic writing (evil-bird det.)

hc?

var.

R O Zurich 1873, 1



→ **mḥ[∞]**
 so Nur el-Din, *DOL* (1974), p. 292, n. to 1/2
 w. metathesized radicals?

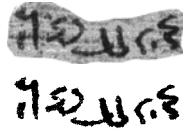
e P O Leiden 367, 1/2



ḥmṯn(?)[∞] meaning uncertain

see *ḥ^cṯn (?)*, above

P P 'Onch, 20/8



ḥn(?)[∞] n. "adoption (?)" only in phrase *šr.t n ḥn* "adoptive(?) daughter"

for reading *ḥn*, see Pestman, *Tsenhor* (1994), & Vittmann, *Enchoria* 25 (1999) 113, n. 14, who did not, however, exclude reading *ḥnt*

or? read *ḥnt* (<? *ḥnt* "intimacy (?)" [Griffith, *Bersheh II* (1894) pp. 39-40]), as Malinine, *Choix*, 1 (1953) 130, n. 14, & *GLECS* 6 (1951-1954) 13-14; followed by Seidl, *Äg. Rechtsgesch. d. Saiten-u. Perserzeit* (1968) p. 81

or? read *ḥnm.t* "nurse" (*Wb* 3, 293/11-13), as Ritner, *GM* 164 (1998) 88

rejected by Vittmann, *Enchoria* 25 (1999) 116, on palaeographical grounds

~? *ḥn* "to prefer" EG 362 & above, as suggested, w. ?, in Vittmann, *Enchoria* 25 (1999) 113, n. 14

in compound

šr(.t) n ḥn n ḥs (n) ḥn(w) (n) ṯlmn, "the adoptive(?) daughter of the singer of the interior of Amun" (E P Louvre 10935, 6)

E P Louvre 10935, 6



Ḥn[∞]

DN meaning uncertain

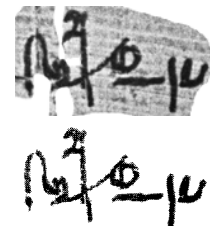
~? *ḥn* DN "(the) musician" *Wb* 3, 286/1, 8 (as designation of Ihy) & 10

or? a hypocoristic form of another DN?

in PN

P3-ti-Ḥn "The one whom *Ḥn* has given"

P P BM 10609, 2



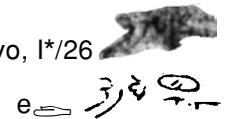
not in *Demot. Nb.*, 1/8 (1988)

vs. Erichsen & Nims, *AcOr* 23 (1959), followed by Lüddeckens, *Ehevertr.* (1960), who read *P3-ti-ḥnr* note phallus det., perhaps taken over from writings of homonymous words *ḥn* "to prefer" (above)

& *ḥn3w* "boyfriend" (above)

ṯḥn^{le}.t(?)[∞] n. meaning uncertain

R P Leiden 384 vo, I*/26



see Johnson, *OMRO* 56 (1975) 61, n. 158, who read as *ḥn^lw.t*, w. ?, w/out trans. note bird(?) or elongated hieratic flesh(?) det.

ḥny(.t) n.f. "storeroom" (?)

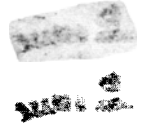
=? *ḥny.t* "resting place(?)" Meeks, *Année*, 3 (1982) 218, #79.2215
 ~? *ḥne* "resting place; esplanade," above

for reading & trans., see Ray, *Hor* (1976) p. 76, n. r
 or =? *ḥty* n.f. "seal" (EG 371 & below), as Zauzich, *Enchoria* 8/2 (1978) 97

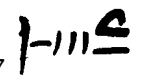
in phrase

mtw=w tb^c=s (n) t³ — (n) p³ w^cb "& they should seal it in (or, w.) the — of the priest"
 (P P Hor 21 vo, 16-17 [var. at P O Hor 19 vo, 13-14, & 22 vo, 2-3])

P O Hor 19 vo, 13 (& 22 vo, 2)



e P O Hor 21 vo, 17



(ḥny)[∞] n.f. "necropolis" (lit., "resting place" [?])

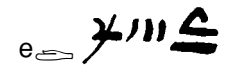
~? *ḥny(.t)* "storeroom (?)," preceding, or *ḥne* "resting place," above

for reading & trans., see Ray, *Hor* (1976) p. 40, n. cc
 or =? var. writing of *ḥ3s(.t)* "desert, necropolis" (EG 347-48 & above)

in compound

ḥny(?) Mn-nfr "(the) necropolis of Memphis" (P O Hor 8, 13)

P O Hor 8, 13



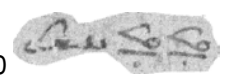
ḥnḥnt.t[∞] n.f. meaning uncertain

~? *ḥnšt.t* "stink, disrepute" (EG 363 & below)
 vs. Raymond, *Hermetic* (1977), who took as var of v. *h/hl* "to penetrate" (EG 396)
 note "evil bird" & "fallen enemy" determinatives

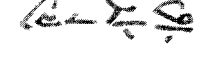
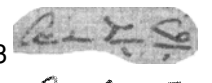
var.

ḥnšnt

R P Vienna 6614, A/10



R P Vienna 6614, A/13

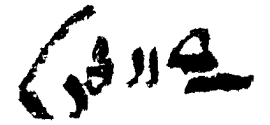


ḥnt v.it. "to quarrel, contest"

P P Berlin 13538, 19

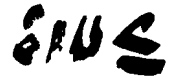


→hc? = EG 364



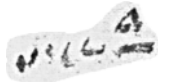
ḥnt (?) n.m. meaning uncertain
in list of animals serving as food offerings; see Zauzich, *Äg. Handschr.* (1971) p. 159

e P P Berlin 23651 vo, 3/2

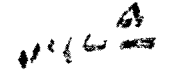


ḥnte[∞] n. meaning uncertain

P O Hor 18 vo, 4



Ray, *Hor* (1976) p. 69, nn. f-g, read "ḥntt(?) -offerings"



ḥr³[∞] n.(?) meaning uncertain

P P Cairo 30612, 5 (& 3, 4, 6)



note fallen enemy det.



in compound
myt (n) ḥr³ "(the) road of ḥr³" (associated w. north wall of a house]

ḥr³.t[∞] n.f. meaning uncertain; "heat"(?) or "furnace, censer"(?)

P P Setna I, 5/30





= EG 365, but vs. reading *ḥr³*
~? *ḥr.t* "flame" *Wb* 3, 323/20



in phrase
s.t ḥr³.t "heated state" (P P Setna I, 5/30)
for discussion, see Griffith, *Stories* (1900) p. 132, n. to l. 30; Brunsch, *EVO* 11 (1988) 52, n. 7, understood
"hot place, oven" or "oven-like place"
for recent refs., see Jasnow, *Enchoria* 27 (2001) 79 & n. 113

ḥrw(=) n.m. "voice; sound"
 = EG 365
 = *ḥrw* "voice" *Wb* 3, 324/7ff.
 = **ḥꜣꜣꜣ** "voice" *CD* 704b, *ČED* 295, *KHWb* 388, *DELC* 311a

w. extended meaning
 "plea, request, petition; deposition; statement"
 see Hughes, *Studies Wilson* (1969) p. 48, n. to l. 5; *JNES* 35 (1976) 212-13,
 nn. to 50, 7, & 51, 10; 51, 7-8

ḥ P T Michael, 11 
 e 


→hc?

in compound
ḥrw bꜣk n.m. "plea, petition" (lit., "voice of the servant")


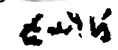
? P Saq 52, 1 


→hc?

→hc? **tꜣ ḥrw ḥrm(=)**∞ "to make a deposition/statement (lit., "voice") w. (an opposing party)"
 for reading & discussion, see Hughes, *Serapis* 6 (1980) 66, n. n
 vs. Reymond, *JEA* 58 (1972), who read *tꜣ.ty=w* (?) *rꜣ* (?) *ḥw-ḥr* "to give them (?) (the ?)
 deposition (?) in the presence of..."


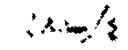
ḥ P P Fitzhugh 2, 14-15 


ḥrwy∞ n. "enmity, strife, conflict"

ḥ R P Carlsberg 13a, 1/x+6 


→hc?

(ḥrp)∞ n.m. "scepter; type of staff as emblem of authority"

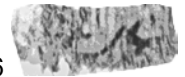
ḥ P S Vienna Kunst 82, 10 


→scan,hc? = *ḥrp* "type of scepter" *Wb* 3, 326/6
 so Reymond, *Priestly Family* (1981)

(hr[p])(?)[∞] v.t. "to provide"(?)

< *hrp* "to bring, to bring forth" *Wb* 3, 327/6-20
so Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 26, n. to l. 6

☞ P P Cairo 89127[≈], H/6



☞

hrhr

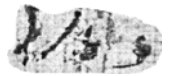
v.t. "to disturb; tear down; destroy"
= EG 367
= *hrhr* "to destroy" *Wb* 3, 330/7-8
< *hr* v. (i)t. "to fall/to fell" *Wb* 3, 319-21; Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 607-8, n. to 24/9
= **ϣορϣρ** "to upset, overturn" *CD* 589a, *ČED* 252, *KHWb* 327, *DELC* 270b
≡ *καθαίρειω*; see Pestman, *Choachytes* (1993) pp. 401 & 406, n. 10

var.

h[r]hr(?)[∞]

→hc? so Zauzich, *Enchoria* 9 (1979) 123
vs. Ray, *RdE* 29 (1977), who read *hr hl* in compound *hr hl-^c3* "to grow old"

☞ P P Louvre 3334, 22



e☞ ☞

hrš

n.m. "bundle, bunch"
= EG 367
= *hrš* "bundle" *Wb* 3, 330/12
= **ϣρϣϣ** "bundle" *ČED* 252, *KHWb* 326, *DELC* 270b
= Charpentier, *Botanique* (1981) §852

var.

?; **hršt**[∞]

→hc? so Reymond, *Medical* (1976) p. 273, Phar. #123
Devauchelle & Pezin, *CdE* 53 (1978) 64, questioned -*t* as part of root

Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 631, n. 1924, took as n.f.

or? a type of skin lesion

~ *hrš* "flaw, blemish," following

note "fallen enemy" det. & occurrence in parallel w. *mhpny* a skin disease in R P. Vienna 6257, 15/4

R P Vienna 6257, 15/4



☞

☞ R P Vienna 6257, 8/15



☞

br̄t n.m. "band(age); strip (of cloth)"
 = EG 367
 = *hrd* "bundle (of linen)" *Wb* 3, 331/2
 > *šr.t* "clothing" *Wb* 4, 524/8-11; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 1026, as EG 367
 = **ⲱⲟⲣⲧ** "covering, veil, awning" *CD* 5868, *ČED* 252, *KHWb* 326, *DELIC* 270a
 var.

hr̄ʒ̄rt(?)

so Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 30, n. to l. 1, w. ?

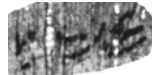
hl̄[∞] n.m. a type of cloth, clothing
 =? *hrr* "bundle, ball" *Wb* 3, 330/5
 or? = **ⲱⲟⲗ** "bundle" *CD* 557b, *KHWb* 309, *DELIC* 260a
 < *š̄rw* "bundle" James, *Hekanakhte* (1962) p. 58
 signalled in Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223a, but note that the other 2 exx.
 of this word which he cited are var. of *h^cr* "leather," above
 Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 277, n. 1529, did not trans.
 var.

→ ?; **hr̄[∞]**

so Thompson in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* (1933), who trans. "bundle"(?), but note "flesh" det.

hl̄ʒ̄m meaning uncertain
 so Nur el-Din, *DOL* (1974), w. ?

ht n.m. "wood, tree; wood(en pole, stick)"
 = EG 370
 = *ht* "wood, tree" *Wb* 3, 339-41
 = **ⲱⲉ** "wood" *CD* 546a, *ČED* 235, *KHWb* 301, *DELIC* 254b
 = Charpentier, *Botanique* (1981) §865

 P P Cairo 89127≈, J/1

e 

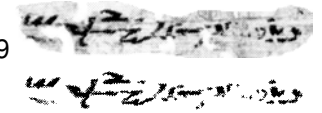
R P BM 10588, 8/13



e  R O Leiden 581, 1

→ var.
š[...](?)
 in compound
h^cy(?) (n) ph š[...] "tool for (lit., "of") splitting w[ood](?)"
 so Tait, *JEA* 68 (1982) 220, n. to l. 4, who noted, however, that
 a phonetic writing for "wood" would be unparalleled

☞ R P Carlsberg 41a, 3/19



ht[∞] n.m. "property"(?)
 =? *ht.t* "plot of land" EG 371 & below, as Thissen, *Anchsch.* (1984) p. 105
 or~? *hyt* "threshing floor," above, as H. Smith (pers. comm.)
 Glanville, *'Onch.* (1955) trans. "acre"
 Stricker, *OMRO* 39 (1958) trans. "field" & "agricultural (lit., "field") land"

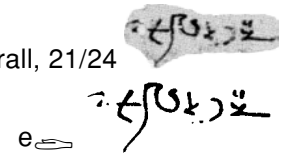
P P 'Onch, 8/16 (& 19)



(n)ht(.w)(?)[∞] n.pl. meaning uncertain

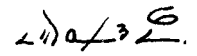
Bresciani, *Kampf* (1964), read *nht(.w)* "strong ones"
 Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 361, n. 2178, read *ht(.w)(?)* but suggested alternate
 reading *q(n)t* & did not trans.

R P Krall, 21/24




ht³.t[∞] n.f. meaning uncertain, designation of a place
 = EG 371, who trans. "threshing floor" following Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904),
 who so trans. w. ?
 ~? *ht(y).t* "plot of land" EG 371 & below
 glossed ⲛ ⲁⲧⲉ
 cf. *hyt* "threshing floor (?)," above
 in compound
hry ht³.t n t³ p.t "lord of the *ht³.t* of heaven"

e⊃ R P Magical, 9/11



ht(y).(t) n. meaning uncertain, in compound n. *mḥ ht(y).t* "square cubit" (~ 0.275 m.²)
 = *ht* "square (cubit)" EG 371
 ~? *ht(y).t* "plot of land" EG 371, as Vleeming, *PLB* 23 (1985) 220, n. 95
 ~? *hty.t* "seal" (EG 371 & above), as Sp., *RT* 35 (1913) 159, comm. l.
 for exx., see *mḥ hte* "square cubit" under *mḥ* "cubit," above

h_{tp}[∞] n. meaning uncertain, in adverbial phrase *n h_{tp}* "suddenly, immediately"

e R P Magical, 19/31 

= EG 372, but vs. suggested id. as var. of *šp* "time, hour, moment" (EG 501 & below)


= B **ϣⲧⲟⲡ** in adv. phrase **ⲛⲟⲩⲧⲟⲡ** "suddenly, quickly" CD 597b, KHWB 332, DELC 272b (all, s.v. **ϣⲧⲟⲡ**)

~ v.t. **A₂ ϣⲟⲩⲧⲟⲡ** "to hasten, to hurry" CD 597a, KHWB 332, DELC 272b


(h_{tm})[∞] n.m. "seal"

= Wb 3, 350/3-12

→hc? ?; so Malinine in Vandier, *P. Jumilhac* (1961) p. 12, who, however, also suggested

 P Jumilhac, gloss above 10/10

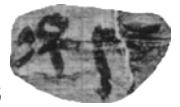
alternate trans. "products of the nome" (lit., "sealed goods" [of the nome]) (Wb 3, 353/6)



in compound

→scan? **sh h_{tm}**(?) "scribe of the seal" (?)

P P Phila 1, 6



= Wb 3, 352/15

so El-Amir, *Family Archive* (1959) p. 5, n. 5; followed by Hughes & Jasnow, *Hawara* (1997) p. 12, n. B

?or read "the *h_{tm}*...wrote," as Reich, *Mizraim 2* (1936) 67-68, n. to l. 6

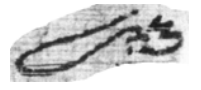
Zauzich, *Scheibertr.* (1968) p. 206, #2, suggested a *sh* was omitted by haplography & read

"(written by) the scribe of the seal"



mr h_{tm}(**y**)[∞] "overseer of sealing" (?)

P P Carlsberg 23, 31/11



for discussion & alternate trans., see Tait, *Fs. Lüddeckens* (1984) p. 223

or? = *mr h_{tmw}* "overseer of sealers" (?) (= EG 693, w/out trans. & vs. reading *sd₃w_t*?)

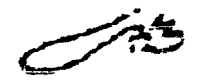
~ *imy-r₃ h_{tmwty.w}* Wb 5, 639/2

attested in Memphis & Fayyum in title of embalmers

≡ ἀρχενταφιαστής "president of guild of embalmers" LSJ 251

see also P P. Berlin 15501, 2, an Elephantine papyrus where Zauzich, *Äg. Handschr.*,

2 (1971), pp. 45-46, read *mr h_{tmw}* "Archentaphiast"



for reading, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 390, n. to 5/18, who did not trans.

E P Cairo 31167, 8



Sp., *CGC*, 2 (1908), read ...

in compound

mḥ-2 (n) PN *p3 mr ḥtmw* "deputy of PN, the overseer of sealing(?)" (E P Cairo 31167, 7-8)

(ḥtmw)

n.m. "sealer" (element in compound title)

= priestly title in texts from Memphis & the Fayyum EG 693, but vs. proposed reading *sd3wt(?)*

= *Wb* 5, 638, especially 638/15-18, which trans. "treasurer" but did not translit.

for reading, see Sp., *PSBA* 27 (1905) 287; Franke, *GM* 83 (1984) 112-14; Vernus,

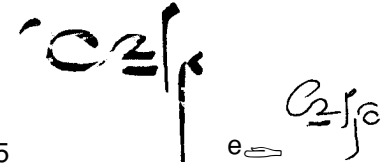
Grund und Boden (1994) pp. 251-53

in titles

→hc?

sh ḥtmw-ntr[∞] "scribe of (or, "&") the divine chancellor"

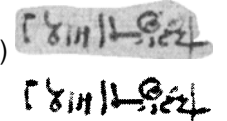
e P S BM 377, 5



∅**ḥdy**[∞]

in

R P Vienna 6319, 6/34 (& 3/29, 4/26)



→hc?

reread *mnḥy.w* "wrappings," below

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who trans. "to overlay" (3/29 & 4/26; = *ḥt* "inlay"

[*Wb* 3, 204/1-5]) & "possessions" (6/34; = *ḥdy.w* "wealth" [*Wb* 3, 355/17-18])

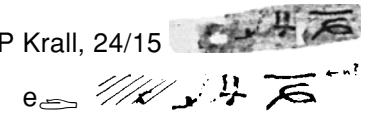
Hd(y)l(?)[∞] GN in Nubia(?)

for discussion of reading, see Hoffmann, *Kampf* (1996) pp. 382-83, n. 2399,

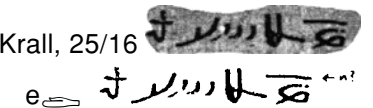
who noted traditional analysis of initial group as genitive *n + ḥ* but

suggested possible alternative readings *rḥd(y)l* (for *šdyl*) & *nḥd(y)l*

R P Krall, 24/15



R P Krall, 25/16



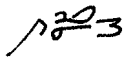
in compound

whl(.w) n(?) Hd(y)l "hound(s) of Hd(y)l(?)"

Š ʒ ʒ ʌ

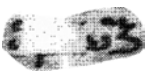
šʒkh[∞]

v.t. "to pound"(?)
 = EG 484, who classified as v., but did not trans.
 =? **𐎔𐎏𐎕𐎗** "to smite" *CD* 557a, *ČED* 239, *KHWb* 309 & 557, *DELIC* 259
 for trans., see Griffith & Thompson, *Magical*, 3 (1909) #827

e R P Mag, 24a/3 

var.


?; **šʒ[kh]** v.t. "to crush"
 so Reymond, *Medical* (1976) p. 142, but traces of det. may well reflect hieraticizing fire-det.

R P Vienna 6257, 4/1 

šis-ḥtp[∞]

GN "Shutb" (town near Asyut), metropolis of the 11th UE nome
 var.

?; **šḥy**(?)


P P BM 10591 vo, 5/7 

Thompson, *Siut* (1934) p. 59, n. 4, considered as var. of *šis-ḥtp*

šy

n.m. body of water, especially "lake"
 var.

?; **šy.t** n.f. "well(?)"
 so EG 485 following Sp., *Texte auf Krügen* (1912) p. 31, n. 43, w. ?

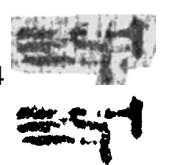
e R O Krug A, 12 

in compound

šy twʒ.t "lake of the underworld, point of lower culmination" (4th astrological house)

var.

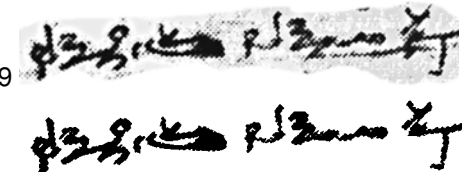
šy

R P Carlsberg I, 6/14 

→hc?

→hc? **Šy-qbh**[∞] "Lake of Libation" (name of sacred pool at Heliopolis)

R P Harkness, 4/9

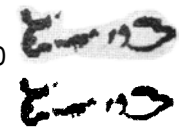


= š (n) qbh.w Wb 5, 29/13
 ≡ Šn-qbh.w Wb 5, 30/6; Evrard-Derricks & Quaegebeur, *CdE* 54 (1979) 52,
 trans. "circular basin of libation"
 = Gauthier, *Dict. Geog.*, 5 (1928) p. 128, but vs. his denial of id. w. Šn-qbh.w
 for discussion, see Sp., *ZĀS* 64 (1929) 81, #2; Quaegebeur, *Shaï* (1975) p. 166, n. 3;
 Evrard-Derricks & Quaegebeur, *CdE* 54 (1979) 52; Grimal, *Pi(ankh)y* (1981) p. 136, n. 402;
 Gessler-Löhr, *Heiligen Seen* (1983) pp. 44-46, 153ff., esp. 228-32; M. Smith,
P. Harkness (2005) p. 199, n. b to l. 9

šy n.m. "proprietary rights" (?)

P P Heid 713~, 10

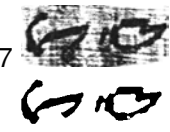
= EG 486, who trans. "determination; use"
 <? šš(i) "determine" Wb 4, 402/9-19



for discussion of (possible) etymological connections, see Pestman, *Marriage* (1961) 100;

P P Stras 43, 7

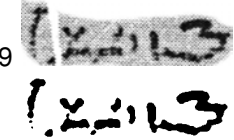
Pestman, *Recueil*, 2 (1977) 71, text-note r; Quaegebeur, *Shaï* (1975) 64



in legal formula occurring only in *sh [n] šhm.t* "document of a woman/wife"
mtwt pšy=w šy ink pšy=w šhf "To you (f.) belongs their proprietary right(?),
 to me belongs their right of disposal(?)"

P P Adler 21, 9

for discussion, see Pestman, *Marriage* (1961) pp. 99-100, Pestman, *Recueil*, 2 (1977) 71, n. r;
 Lüddeckens, *Ehevertr.*, 1 (1960) 314-15; Meeks, *BdE* 81 (1979) pp. 241-42cf. *shf*
 cf. *shf* "right of disposal(?)," above



šy.w(?)[∞] n.pl. "destinations" (?)

P P Ox Griff 51, 13

so Bresciani, *Archivio* (1975)
 or? read *ntr.w* "gods" (EG 324 & above)

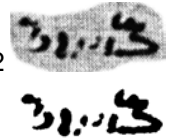


šy³∞ n.m. type of vessel(?)

~? š³ type of cup *Wb* 4, 401/2

so Reymond, *Medical* (1976) p. 152
or? ~ *hy³.t* n.f. "vessel," above

☞ R P Vienna 6257, 5/12



šyš[∞] n.m. type of building

→scan,hc? =? B *wy³aw* building part" *CD* 604b, *ČED* 259, *KHWb* 336 & 561, *DELIC* 274b
<? šš v. "to construct (a temple)" *Wb* 4, 549/7, as *DELIC* 274b
cf. šš³ "type of construction" (*EG* 523 & below,) & š^cš^c "type of building," above

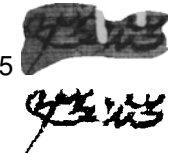
☞ P P Loeb 63, 2



note the unusual bird(?) det.

→scan,hc? vs. Sp., *P. Loeb* (1931), p. 98, n. 2 to #63, who took as striking arm det.

P P Loeb 63, 5



š^c prep. "(1) until; during; by; within (temporal); (2) as far as; to (spatial)"
in expressions of time

š^c nḥḥ d.t "for ever & ever"
var.

→scan,hc? **š^c-r nḥḥ d.t**

R M Ash 1888-301, 1



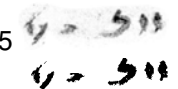
in compounds

r-š^c
var. (?)


(?) **īr-rš^c**

so Ray, *Hor* (1976), p. 68, n. ee, who noted resemblance to *īr-ḥr*



P O Hor 18, 15

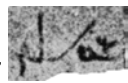





š^cš^t∞ n.f. meaning uncertain, part of (animal ?) body

e⇒ R O Stras 1825a, 3 

š^cr∞ GN unidentified location in or near Oxyrhynchus
so Bresciani et al., *SCO* 19-20 (1970-1971) 387, n. to l. x+4

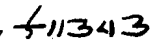
R O Pisa 28, x+4 


R O Pisa 290≈, x+7 


R O Pisa 718, x+15 



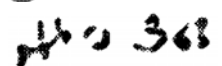
š^cš^e∞ v. meaning uncertain
= EG 492

Johnson in Betz, *GMP* (1986) p. 240, trans., w. ?, as šš "to spread" (EG 522)
vs. Griffith & Thompson, *Magical* (1904), who read final sign tⁱ "to put" & did not trans.

e⇒ R P Mag, 29/27 


š^cš^c v.t. "to increase, to augment; to praise, honor"
var.

[š]^cš^c.t̄ (qual)

⇒ P S Tod 257, x+4 


→hc? vs. Malinine, *Rev. Arch.* 1 (1960) 89, n. b, who took the qual.
ending -.t̄ as a scribal error

(š^cš^r^c1.w)∞ n. (pl.) "gift, dedication"

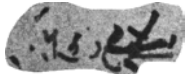
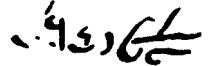
R S Moschion, D2/13 

→hc? ≅ ἀνόθεμα LSJ 104b
 see Brunsch, *Enchoria* 9 (1979) 14, n. vv
 → or read ṣ̌ṣ̌ alone?



e= 173 13

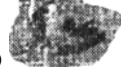

ṣ̌ṭ v.t. "to cut"
 var.

→scan,hc Kaplony-Heckel, *Tempelide*, 1 (1963) p. 347,
 n. 3 to #215, trans. "to dig"



R O Ash 27, 5 
 e= 

šw(e)[∞] n.m. "piece" (of unworked wood or stone)
 ?; or? read *gr* "another" (var. of *ky* EG 557 & below) as Cruz-Uribe & Hughes,
Serapis 5 (1979) 22 n. 11, followed by Martin, *Eleph. Pap.* (1996) p. 336
 for discussion, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 419-20, n. to l. 14,
 who noted lack of det.



E P Berlin 13616, 4 


E P Berlin 13616 vo, 4b 


šw v.it. & adj. "to be(come) dry; dry"
 →hc ? = EG 494
 = *Wb* 4 429/5-14
 = $\omega\theta\theta\gamma\epsilon$ *CD* 601b, *ČED* 258, *KHWb* 335 & 561, *DELC* 274a

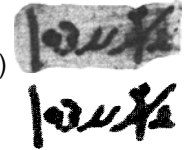
P P MFA 38.2063b, B 1/22 


→hc? pl.

P P MFA 38.2063b, A/7 (& 6, 8) 


→hc? pl.

P P Vienna 39963, A/x+14 (& x+9)

**(šw)** adj. "dry(?)" or "empty (?)" (i.e. "untilled" [?])"Kaplony-Heckel, *Enchoria* 3 (1973), trans. "dry"

E P BM 10846B, 2

Manning, *Hauswaldt* (1997), trans. "dry"; vs. Sp., *P. Hausw.* (1913) 55, who did not translate

P P Haus 17, 6



in compound

šh.w **šw**(?) "dry(?)/empty (?) fields"for discussion, see Hughes, *MDAIK* 14 (1956) 86**šw** n.m. "damage, waste(?)"

~? šw "dry," above, or šw "empty," preceding
 = šb(j)(?) EG 498, but vs. reading & definition as "change; bad condition of fields"
 for discussion of reading & meaning, see Hughes, *Leases* (1952) pp. 59-65, §t,
 & *MDAIK* 14 (1956) 80-88; Green, *GM* 41 (1980) 49; Vleeming, *Hou* (1991) pp. 218-20;
 Quack, *WdO* 23 (1992) 15-20; Felber, *Dem. Ackerpachtvertr. Ptol.* (1997) p. 140

→hc? vs. Kaplony-Heckel, *FuB* 8 (1967), who read šby

P P Berlin 9069, 14

**šw[∞]** "coriander (?)"=? ššw *Wb* 4, 400/15; *WäD* 474-75

> B(ω)ΩH(O)Υ (< *ΩHY) CD 609a, ČED 26 (s.v. BЄPΩHY), *KHWb* 334 & 445,
 DELC 31a (s.v. B(Є)P(Є)ΩHY)

for discussion of derivation, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 420-21

for discussion of sugg. botanical id., see Germer, *Arzneimittelpfl.* (1979) pp. 314-17
 or =? var. of šwb "perseae" (EG 496 & below)

vs. Reymond, *Medical* (1976) Pharm. 158, who translated "dry herbs"

in compounds

šth n šw "bundle of coriander" (R O Stras 172, 4)

pr.t šw "coriander(?) seed"; see under *pr(.t)* "seed," above

R P Vienna 6257, 12/38 (& 16/8, 9)

šwr[...][∞] n. meaning uncertain
for discussion, see Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 255, n. to 320, l. 4

R O Leiden 320, 4 (& 12?)

šwry(?)[∞] n.m. "regulation"(?)
so Ray, *Hor* (1976) pp. 78 & 76, n. d

P O Hor 19 vo, 4

šwt n.m. "merchant"
in compound
šr šwt(=) v.t. "to acquire" (lit., "to act as merchant")

→scan? ?; so? Wångstedt, *OrSu* 25-26 (1976-77) 41, who read *šr šm* "to carry out business"

P O Uppsala 638, 1

šb... n. meaning uncertain
Reymond, *Priestly Family* (1981) read *šbs* "crypt" (see *šbs(.t)* "crypt, tomb-chapel, grave"(?), below), but orthography & context are different

P S Vienna Kunst 82, 5

in compound

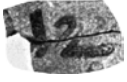

šh tš h.t šb... "scribe of the enclosure of *šb..(?)*" (P S Vienna Kunst 82, 5)
or(?) take as adj. & trans. "scribe of the *šb..(?)* enclosure"

e = 150/123

(šb(.t)) n.f. "exchange, replacement, substitute, recompense"
w. extended meaning

→scan? ? "change"

→hc? so Ray, *Hör* (1976) p. 85, n. a

☞ P O Hör 30, 10 (& 22, 1; 25, 5) 


šb'y(?)[∞] n. meaning uncertain


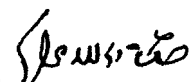
= EG 498, who id.'d as n., but, following Griffith, *Stories* (1900), did not translate
~? *šb.t* "exchange, change" (EG 497 & above), as Ritner, pers. comm., who trans. "change (for
the worse)"

HT 104 sugg. trans. "evil magic; spell (?)"

for discussion, see Griffith, *Stories* (1900) p. 167, n., who sugg. meaning "demon; magic";
Lichtheim, *AEL*, 3 (1980), trans. "stirrings(?)"

in clause

mn h̄mm h̄n p̄3 qne šb'y h̄n n̄3y=f̄ i w̄f.w "There is no heat in the breast;
— in its (?or: his) flesh"

R P Setna II, 3/9 
e 


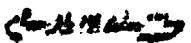
šby_t[∞] n. meaning uncertain

= EG 498, trans. as "box, container"

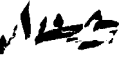
=? σεβίτιον "small box(?)" LSJ 1588b, as Schubart in Erichsen, *Ehevertrag* (1939)

p. 8, n. 11; cf., however, Clarysse, *ADL* (1987) pp. 15 & 33, #12, who denied Greek origin of word
on phonetic grounds

for discussion, see Erichsen, *Ehevertrag* (1939) p. 8, n. 11; Lüddeckens, *Ehevertr.* (1960) p. 298,
who sugg., w. ?, that the term referred to a box for toiletries

P P Berlin 13593, 5 


šbw[∞] n.m. meaning uncertain

e 
P P Berlin 15504 vo, 2

šbwr?

n.f. meaning uncertain

in PN T³-šbwr?= *Demot. Nb.*, 1/14 (1996) 1085

→scan?

for discussion, see Pestman, *Amenothes* (1981) pp. 14-15, n. C

P P Turin 2131, 3



e=

P P Turin 2136, 11



e=

šbs(.t)[∞]

n.f. "crypt, tomb-chapel, grave" (?)

~ šbs n. "type of jar"; see preceding entry

~ šps adj. "august, noble" EG 503 & below

~? špsy "grave-stone" *Wb* 4, 451/7, as Sp., *CGC*, 1 (1904) p. 33, n. 1so Reymond, *Priestly Family* (1981)

or(?) read as var. of adj šps (EG & below)

so Reymond, *Priestly Family* (1981)

or(?) read as var. of adj šps (EG & below)

vs. Ray, *Hor* (1976) p. 55, n. e, who read štr.t "sleeping-place" (< str EG 481 &

< sdr.t below)

but Quack, *Apokalyptik* (2002) p. 246, trans. "Schetit," perhaps šty(.t) "shrine, crypt" (EG & below)

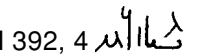
in compounds

šbs(.t) (n) pr (= p³) ḫmṯ (n) Mn-nfr "crypt in the west of Memphis" (P O Hor 13, 5-6)n³y.t (n) **šbs(.t)** "(the) n³y.t of (the) crypt(?)" (P S BM 392, 4; P S Ash Mus 1971/18, 3)or(?) read n³y.t šbs(.t) "(the) august n³y.t"

in phrase

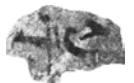
ntr nb] ntr.t nb.t nt ḫtp ḫr ṯt³ n³y.t šbs [] ḫmṯ n Mn-nfr "every god], every goddesswho is at rest upon the n³y.t of (the) crypt(s) [] the west of Memphis"

e= P S BM 392, 4



e=

P S Ash Mus 1971/18, 3



P O Hor 13, 5



šp(.t)

n.f. liquid measure(?) (lit., "receptacle")

R O Pisa 1163 conc, A/3 (& *passim*)

~? šp v.t. & it. "to receive" EG 500 & above

~? šsp n.m. "palm" EG 503, s.v. šp n., & below

cf. **ϣπ-** in **ϣπΛΔΚ** n. "measure containing a *lok* (bowl, cup)" CD 138a (s.v. **ΛΟΚ**), *KHWb* 322, who, however, sugg., w. ?, derivation from ***πϣ-ΛΔΚ** "half-*lok*"for discussion, see Bresciani, *SCO* 24 (1975) 74-75, n. to l. 2; Betrò in Bresciani et al., *EVO* 3 (1980) 157, n. to #10, l. 3; Bresciani in Bresciani, Sanseverino & Volpi, *EVO* 16 (1993) 46, n. to #4, l. x+3**špe[∞]**

v. "to (be) bloat(ed)"(?)

P P Berlin 8278a, 22 (& 17, 19)

MSWb 19, 85, but vs. translit. *šps*<? *špty* "to be(come) bloated" *Wb* 4, 454/13; *WMT* 846-47NB: this derivation assumes loss of root *t* as in *špy.t*, var. of *špty.t* n.f. "bladder"(*Wb* 4, 454/14) in NK medical texts, as noted in Westendorf, *Gram. med.* (1962) §71(2)for discussion of related(?) verbal root *šp(i)* "to swell up, to fill up, to dilate," seeGoyon, *BIFAO* 65 (1967) 115, n. 58vs. Sp., *P. Berlin* (1902), who trans. "blind(ed)," apparently w. reference to *šp* v.it. "tobe(come) blind" & v.t. "to blind (s/one)" *Wb* 4, 443/1-11 (& see *špy* "to be(come) blind," below)

for discussion, see Gaudard, "Demotic Drama of Horus & Seth" (n.d.), n. to l. 17

šps

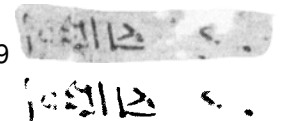
adj. "noble, valuable; august"

in compound

ⲉ(ⲓ).t šbs "chamber of the august one," designation of room within temple where deceased sacred animals were mummified

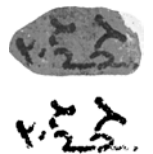
→scan,hc? so Quack (pers. comm.), who cited hieratic parallels

R P Vienna 6319, 6/29

vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 100, n. to l. 29, who trans. "crypt(s)"vs. Brunsch, *WZKM* 73 (1981) 174, who read *šb[...]* & questioned equation w. *šbsy***špšp[∞]**

n.m. "marjoram"(?)

R O Berlin 12970, 1

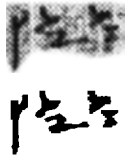


MSWB 19, 89, w/o trans.

= **ⲱⲟⲡⲱⲟⲡ** CD 582a, *KHWb* 323

apparently used as gloss for **ϣαμϣογχοϥ** (= *σάμψουχον* "marjoram"

R P Harkness, 1/13



LSJ 1582b) in P. Erichsen *Copt.*, B vo./5-6
for discussion, see Erichsen, *AcOr* 27 (1963) 30 & 34; Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 27 & 308; Betrò, *EVO* 11 (1988) 96-97
(NB: according to Tait, *Carlsberg Pap. 1* (1991) p. 137, the Coptic text Erichsen published does not belong to the collection of the Carsten Niebuhr institute)

šfšf∞ n. meaning uncertain

R O MH 4038, A/25

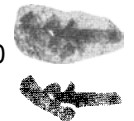


~? *šfšf* "to swell up(?)" Blackman & Fairman, *JEA* 29 (1943) 13, n. k
~? *ḥfḥf* "to pour forth; to well out" *Wb* 3, 273/16
~? **ⲱⲟⲡⲱⲟⲡ** "to spread, burrow" CD 612a, *ČED* 262, *KHWb* 340, *DELIC* 277a
for discussion, see Parker, *JEA* 26 (1940) 95

šm v.it. "to go"
w. extended meaning

?; "to proceed" (?)

P O Hor 33, 10



→scan,hc? so Ray, *Hor* (1976), w. ? (p. 106, n. p)

in phrase
ḥy.t...ḥw=s šm ḥn "(the) chapel... while it proceeds" (?)

in compound

→hc? **šm (r-)bnr** "to go out from, to depart"

P P Berlin 15516, 6



šm(?)[∞] meaning uncertain

☞ R P Teb Tait 11, 1/6 (& 1/2, 7; 2/2, 5)



=? *šm* "to go" (EG 505-6 & preceding), as Tait, *Tebtunis* (1977) p. 43, n. a, w. ?

šm[∞] v. meaning uncertain

e☞ R P Mag, 21/11 ⁴³³

= EG 506, who trans. "to be(come) small"

~? *šm* "to be small" (EG 508), var. of *hm* (EG 359)

or? < *šm^c* "slight, frail" *Wb* 4, 478/5

= *šm^c.t* v.it. (qual.) "to be thin, delicate" (EG 509 & below)

= **ⲱⲙⲁ** v.it. "to be light, fine, subtle" *CD* 565a, *ČED* 244, *KHWb* 313, *DELIC* 262a

so Griffith & Thompson, *Magical*, 3 (1921) 81, #844

in phrase *hr iw=f šm r bnr* "(you find his) face shrunken"

for translation, see Johnson in Betz, *GMP* (1986) p. 230, & cf.(?) **Ⲅⲱⲙⲁ ⲉⲃⲟⲗ**

"to become thin/frail" (*CD* 565a)

(šm.w) n.pl. "parents-in-law"

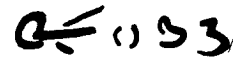
☞ P Louvre 3266, 2



→hc? = **ⲱⲙⲟⲩⲓ** *CD* 564a, *ČED* 243, *KHWb* 314, *DELIC* 263 a

šm^c(?)[∞] n. meaning uncertain; a cutting tool?

e☞ P O Leiden 432, 1/x+4



in phrase *šm^c n bnpy* "*šm^c* of iron"

vs. Nur el-Din, *DOL* (1974) 330, who trans. "*šm^c* -cubit of *dnpi*"

šm^cy(.t) n.f. "singer, musician"

as n.m.

→hc? ?

P M Turin 2186, 2



written w. geographic det. as *Šm^c* "Upper Egypt" (EG 509 & above)

in phrase

m-b3h Wsir šm PN "in the presence of Osiris, the singer(?) PN

Botti, *Colombaria* 19 (1954) 19, trans. "in the presence of Osiris of Upper Egypt, PN"

šmšeke[∞]

v.t. "to whisper" (?)

= EG 512, but vs. definition "to hiss"

= **ⲱⲙⲱⲙⲃⲉ** "whisper" *CD* 568a, *ČED* 245, *KHWb* 315 & 559, *DELC* 265a

cf. *mskī* "rumor, slander" Meeks, *Année*, 1 (1980) 173, #77.1878, as *KHWb* 559

= *Wb* 2, 150/7

in compound

š **šmšeke** "to utter a whisper"

(šn)[∞]


n.m. "inspector(?), prospector(?)"

~? or =? *rmṯ nt šn*, above

in title

p3 šn prs "the inspector of graywacke, tufa" (? G Wadi Ham 38, 1)

for discussion, see Thissen, *Enchoria* 9 (1979) 86-88

? G Wadi Ham 38, 1 

e 

šny[∞]

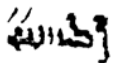
n.m. "upper body, trunk" (?)

=? *šn* "breast, upper body" *Wb* 4, 506/14; Meeks, *Année*, 2 (1981) 378, #78.4150;

Lacau, *Noms* (1970) pp. 69-70, §§173-74, who ident. as "thoracic cage"

for discussion, see Vos, *Apis* (1993) p. 91, n. to 2/10; Zauzich, *Studies Quaegebeur* (1998) p. 749

P P Apis, 2/10 



šr[∞] meaning uncertain

~? šr-^cš.t "plant-name" EG 518

=? **𐎔𐎎𐎗** "bundle" CD 557b, *KHWb* 309, *DELIC* 260a

<(?) ššⁱ *Wb* 4, 405/12

or

=? **𐎔𐎎𐎗** "leaf of acacia or mimosa" CD 586a, *KHWb* 325, *DELIC* 269b

< šrⁱ *Wb* 4, 527/10

R O Stras 1617, 2



šrhy[∞] n. "mark" or "stamp" (?)

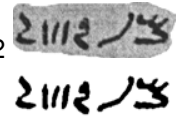
=? **𐎔𐎎𐎗𐎚** "mark; to mark" CD 562a, *KHWb* 312, *DELIC* 262a

vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 113, who trans. phrase *n šrhy* "which can terrify" or? a copper object, as Brunsch, *WZKM* 73 (1981) 174-75, n. to 115, 2

in phrase

w^c bs n ḥm.t n šrhy "a *bs*-vessel of stamped(?) copper"

R P Vienna 6321, 2



šl[∞] meaning uncertain

in PN [P³]-**šl[∞]**

cf. P³-šll, *Demot. Nb.*, 1/4 (1984) 276

R O Uppsala 610≈, 9

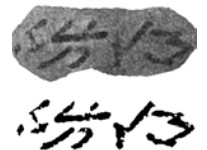




šlbh meaning uncertain


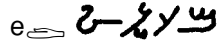
in PN [P³]-**šlbh**


cf. *Demot. Nb.*, 1/4 (1984) 275



R O Bodl 594, 1/1




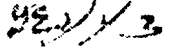
šlf v. "to bristle, stand on end (of hair); mane (?)"
 = EG 518
 ~? *šnrf/šrf/šlf* "to stand on end (of hair); to be disheveled" *Wb* 4, 516/2-3
 ~? *šnrf* Meeks, *Année*, 1 (1980) 375, #77.4246
 = BH  vb. "to draw out (sword); to draw off (sandal)" BDB 1025a
 → > Talm.  "to loosen, to take off, to untie"
 see Vittmann, *WZKM* 86 (1996) 443, who trans. "to bristle" (as an activity of the hair) & "ugly";
 Hoch, *Semitic Words* (1994) p. 283, #404
 ~? *šlf* "to be ugly, shameful," following

R P Mythus, 12/15 
 e 



šlm[∞] v. it. "to be complete, full, in good condition" (?)
 = EG 519
 = BH  vb. "to be complete, sound" BDB 1022a
 = NWS *šlm* adj. "complete" *DNWSI* 1153, s.v. *šlm* 6; *DNWSI* 1144, s.v. *šlm* 1 "to (re)pay"
 for discussion, see Parker, *JEA* 26 (1940) 108; Vittmann, *WZKM* 86 (1996) 443
 cf.? *hlm* "to be friendly"; see under *hnm*, above
 in phrase
byr šw=f šlm "a basket which is complete (?)" (R O MH 4038, D/12)

R O MH 4038, D/12 


šll v.it. "to pray, lament"
 n.m. "prayer, lament(ation)"

R P Harkness, 6/15 


→scan,hc? **šrl**
 H. Smith in el-Khouly, *JEA* 59 (1973) 154, read *šll*

 ? P Saq 63 vo, 1


šlh[∞] n.m. "sprout, twig"
var.


šwlh v.t. meaning uncertain, activity involved in preparing & working fields

see Pestman, *Amenothēs* (1981) p. 146, n. 13, who read *šwrh* "to reinforce (bank) w. twigs"
=? **ϣλεζ** v.it. "use twigs" (? in bundles for strengthening canal banks) *CD* 561b, *ČED* 242,
KHWb 312, *DELC* 262a;

~? *šrh* n. "brook, stream" *Wb* 4, 528/13; Meeks, *Année*, 1 (1980) 376-77, #77.4268; Wilson,
Ptol. Lex. (1997) p. 1026

or? = **ϣωλζ** v.t. "to make, impress mark; to demarcate" *CD* 562a, *KHWb* 312, *DELC* 262
vs. Revillout, *Rev. ég.* 3 (1885) 130, pl. 3, who copied *šlh* & trans. "to water"
vs. Charpentier, *Botanique* (1981) §1136, who read *šlh* "sprout, twig"

P P Turin 2133, 11



e= 32/3

šlht.w[∞] n. pl. meaning uncertain; in an agricultural account
MSWb 20, 24
note water det.


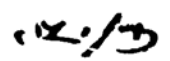
⇒ R O Stras 1313, 7 (& 6, 8, 9)

1313, 7, 8, 9

šlg meaning uncertain; verb of motion?

HT 132
= ? *šlq* "to swirl" *EG* 520

R P Berlin 6750, 4/6

ššhl[∞] n.m. "spring, well(?)"

for discussion, see Ryholt, *Petese* (1999) p. 25, n. to l. 23, who cf.
Arabic *sāhil* "coast, seashore"

in compound
ššhl n mw ntm "a well/spring of fresh (lit. "sweet") water"

⇒ R P Petese A, 1/23



e= 

šsp(?) n. "radiance" (?)

so Ray, *Hor* (1976)
note the flame det.

P O Hor 18 vo, 17

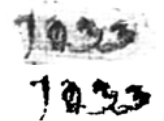



- šš** n.m. container(?) of silver(?)
 = EG 523, but vs. identification with ššw "jug" (below) or w. writings now read
tw "sandal" (below)
 Sp., CGC 2 (1908), did not trans.
- hc?
- šš[∞]** n.m. "pulp" (?)
 =? šš.t WMT 870
 vs. Reymond, *Medical* (1976) pp. 86-87, who read *phr.t* "prescription"
- šš.t[∞]** n.m. type of revenue(?)
 for discussion, see de Cenival, *BIFAO* 71 (1972) 65, n. 105
- ššn[∞]** v. meaning uncertain
 <? *sšn* "to spin (thread)" *Wb* 4, 293/9-13; Meeks, *Année*, 1 (1980) 347, #77.3883;
Année, 2 (1981) 352, #78.3837; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 930-31
 for discussion, see Smith, *Enchoria* 18 (1991) 104-5; *P. Harkness* (2005) p. 241, n. g to l. 6
 in clause
bn iw=t ššn iw=t iwe.t "You will not —, while you are pregnant" (R P Harkness, 6/5-6)
- ššt(.t)[∞]** n.f. unit of measure(?)

P P Cairo 31058, 5



P P Phila 30, 2/11



R P Vienna 6257, 4/10



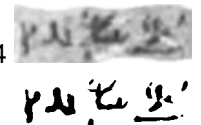
P P Louvre 3266, 13 (& 11)



R P Harkness, 6/5



R O Pisa 936, conc., 4



in phrase
ššt(.t) w^c.t

ššty[∞]

n.f. a type of cloth(?)

MSWb 20, 68

~? ššt³ "bindings" *Wb* 4, 301/3-10; Meeks, *Année*, 1 (1980) 348, #77.3901; *Année*, 2 (1981) 355, #78.3862; *Année*, 3 (1982) 273, #79.2787; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 935
cf. št³ "mummy wrapping," below

P P BM 10232, 19



šq

v.it. meaning uncertain

= EG 524

~? h³k, *Wb* 3, 364/1 in contradistinction to joy; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 761 "sorrow, pain"
Thissen, *Anchsch.* (1984) p. 123, did not trans.
Glanville, *'Onch.* (1955) trans. "to be deceitful"
Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 183, n. 63 did not trans.
Johnson, *DVS* (1976) p. 127, n. 248, trans. "to be serious"
Ritner in Simpson et al., *Literature* (2003) p. 517, trans. "to be circumspect"

P P 'Onch, 17/15



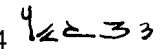
in phrase

m-ir šq r rmt ir-hr p³y=f iry (n) t³ wpy.t "Don't be ... with a man in the presence of his advocate(?)
(lit., "companion of the judgement")" (P P 'Onch, 17/15)

in adj. verb

n³-šqGriffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904), trans. "to be discreet (?)"

e R P Mag, 6/34



šqr

n. type of plant(?)

~? šwqr type of equipment (of wood) *Wb* 4, 436/3=? $\omega\omicron\gamma\kappa\rho\epsilon$ *CD* 557a, *ČED* 239, *DELIC* 259b


=? Arabic šakir "plant or sprig"

or ~? šqr "amber" *WAD* 507 (so Charpentier, *Botanique* [1981] §1152, citing Devauchelle & Pezin, *CdE* 53 [1978] 65, who refer to Daumas, *CdE* 46 [1971] 50-58)


R P Vienna 6257, 9/9

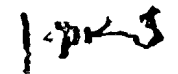


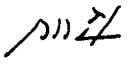
- škil[∞]** n.m. meaning uncertain; object pawned by woman
vs. Bresciani, *Archivio* (1975) p. 104, who read *šqll*
- šte.wt[∞]** n.pl. "(palm)-fibres" (?)
vs. Parker, *JEA* 26 (1940) 86, who trans. *šttw*
=? **ϣϣϣ** "palm fibre" *CD* 594a, *ČED* 254, *KHWb* 329 & 560
for discussion, see Parker, *JEA* 26 (1940) 94
- šteh[∞]** n.m. "street" (?)
=? **Βϣϣϣ** *CD* 555a, *ČED* 238, *KHWb* 333
so *KHWb* 333
in DN(?) *Ta^c-p3y-šteh^c.wy*, glossed **τλ πϣϣϣϣ**
- šty** v.t. "to take away; to remove"
?; vs. Neugebauer & Parker, *EAT*, 1 (1960) 93,
who read *ḥty* "praise(?)"
w. extended meaning
"to exact (a payment), collect (a debt)"
- hc?
- šty[∞]** meaning uncertain; a type of vessel?
MSWb 20, 96
=? *šd* type of vessel *Wb* 4, 566/19-20


P P Ox Griff 75, 8 

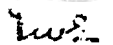


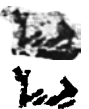
R O MH 4038, A/21 



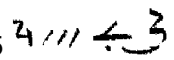
e R P Mag, 1/25 


R P Carlsberg 1a, 4/21 



P P Cairo 31178, 7 



e P O Stras 1107, 5 

P P Phila 30, 2/14 



šts.t[∞]

n.f. meaning uncertain

~? **ϣHTC** a plant ([*Vitex*] *agnus castus*) CD 598b, *KHWb* 332, *DELC* 273a< *štš-s.t* "a holy place" *Wb* 4, 553/9-10

note tree determinative; a holy tree?

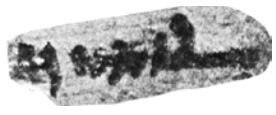
for discussion, see Gutbub, *Fs. Sauneron*, 1 (1979) 431-32vs. Charpentier, *Botanique* (1981) §1165, who trans. *šds.t*e₃? O Stras 986, x+3

ϣHTC

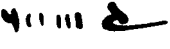
Q 

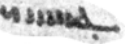
qy^c(?)[∞] n.m. a type of wine measure

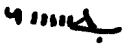
so Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 150, n. to l. x+2
or ? read *qes*, var. of *qws* a measure, including wine measure, below

P O Leiden 181, x+2 (& x+4) 

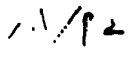
e 

e  P O Leiden 182, x+3

R O Leiden 186, 1/x+6 (& 2/x+14) 


e 

qwr[∞] n.m. meaning uncertain

e  P O Leiden 101, x+3

qbb.t[∞] n.f. a type of vessel

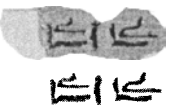
error? for *qndw* "basin" (= EG 543 & below), as Wängstedt, *O. Zürich* (1965) p. 4b
or? for *qb³.t* "jar, pitcher" (= EG 534 & above)

P O Zurich 1879, 5 

qbl[∞] n. meaning uncertain, a type of cloth(?)
MSWb 20, 139


e  P O Stras 476, 1

qbqb[∞] v.t.(?) "to overthrow"(?)
= *Wb* 5, 165/3 "to strike down, overthrow"
so Reymond, *Hermetic* (1977)
but Ward, *ZÄS* 113 (1986) 80-81, took as reduplicated form of v.it. *gb(i)* "to be weak, deprive"
& trans. "to weaken (drastically)"
= **𓂀𓂀𓂀𓂀** "to tread to pieces" *CD* 806a, *ČED* 326, *KHWb* 447, *DELIC* 336a
or =? *gbgb* "to be lame" *Wb* 5, 165/9

 R P Vienna 6321, 6

qph(?)[∞] meaning uncertain


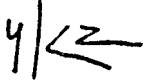
so Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 275, n. to l. 2

P O Leiden 341, 2 

e 

qm3(?)[∞] meaning uncertain


R G Kalabsha 34


e 

qme[∞] meaning uncertain, type of cloth(?)

or =? "gum, resin" EG 537


Lichtheim, *OMH* (1957), did not trans.

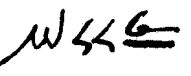
R? O MH 903, 6 (& 9) 

e 

Qn-d3d3 GN

EG 539, following Lexa, *Totenbuch* (1910)
or? read *Gn-d3d3*
or? reread *Bn-tt* as var. of *Pr-B3-nb-dt(.t)* "Mendes," above

R P Bib Nat 140, 2/15 

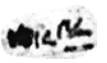
e 

qny v.it. & adj. "to be strong"
= EG 539
= *Wb* 5, 41-43
= **B6NO** "to be hard" *CD* 821a , *KHWb* 457, *DELIC* 341b

var.

→rdg,hc? **gn(y)[∞]** in PN *Hr-gn(y)*, var. of *Hr-qn* "Horus-the-valiant"

see *Demot. Nb.*, 1/12 (1993) p. 863, who questioned whether *gn* is part of PN vs. Wängstedt, *OrSu* 18 (1969), who read *Hr-qn*

R? O Vienna 329, 1 



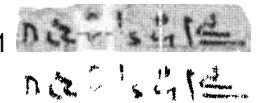
qnw n. "orpiment"
 = *qny.t*, *qnw* *Wb* 5, 52/10-16, & *WÄD* 520
 for discussion, see Harris, *Lex. Stud.* (1961) pp. 153-54 & 233
 vs. Reymond, *Medical* (1976) pharm., #168, who trans. "golden thistle"; followed by
 Charpentier, *Botanique* (1981) §1207

in compounds

→hc? **qnw w'ḅ** "pure orpiment"

vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *qnw wdḅ* & trans. "split golden thistle"

⌘ R P Vienna 6257,9/1



qnb.t[∞] n.f. "court, council"
 = EG 540-41
 = *Wb* 5, 53-54
 for discussion, see H. Smith, *Serapis* 6 (1980) 145, n. an; M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) pp. 80-81

w. extended meaning

n.f. "court document, legal instrument"

E P Louvre 9761, 10



→hc? Pestman, *Recueil*, 2 (1977) 72, n. v, & p. 87, n. dd, suggested that a *qnb(.t)* was a written document, in contrast to *mt(.t)* (an oral agreement); but see Brunsch, review in *Enchoria* 11 (1982) 140, n. to p. 83, l. 8

qnby.t[∞] n.f. a type of plant(?)
 MSWb 20, 177; Charpentier, *Botanique* (1981) §1208

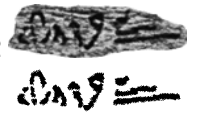
e₃? P Stras 80, ? < ʾ ʾ ʾ ʾ 4 2

qnḥ.t n.f. "shrine, chapel" (lit., "dark place")
 = EG 541
 = *qnḥ.t* designation for palace *Wb* 5, 133/13; *qnḥ* "darkness" *Wb* 5, 133/14
 for exx. & discussion of *qnḥ* "to grow dark; darkness"; see Hornung, *ZÄS* 86 (1961) 113-14
 = **κΝΖΕ** *CD* 113a, *ĈED* 60, *KHWb* 66, *DELIC* 84a
 > Aramaic קַנְחַנְתָּי (< *qnḥ(.t) ntr* "chapel of the god") in *TAD* B3.9: 9; *DNWSI* 1014
 see Porten, *Archives* (1968) p. 284, vs. Kraeling, *Brooklyn Aramaic* (1953) p. 241,
 n. to l. 9, who took it as PN

w. extended meaning

qnḥꜣ.t "resting place, burial place, shrine"

Coffin Edin L224/3002, 2



→hc?

in phrase

qnḥꜣ.t tp.t nt-ḳw Wsḳr pꜣ ntr ꜣꜣ ḥtp ḥnꜣs "chief resting place [in the underworld] in which Osiris, the great god, rests"

qrꜣ[∞] meaning uncertain

P P Apis, 6a/6



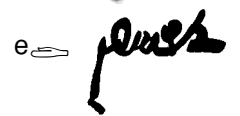
Vos, *Apis* (1993) p. 408, read *tnrꜣ* & took as unidentified kind of stone

qrmyn(?)[∞] n. meaning uncertain

P P Brook 37.1796, 14



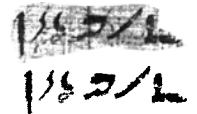
both Pierce, *3 Dem. Pap.* (1972) p. 44, §37, & Pestman, *Recueil*, 1 (1977) 55, n. 16,





took as descriptive of *sw* "wheat" similar to *wꜣd* "fresh" in P P. Brook. 37.1802, 14-15,
 & P P. Brook. 37.1803, 12, but did not trans.

qrnt[∞] n. meaning uncertain

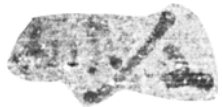
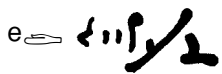
E P Loeb 51, 1





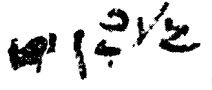
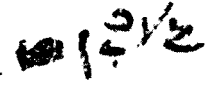
qrqrt n.f. meaning uncertain
vs. Bresciani, *SCO* 24 (1975), who took as PN
in phrases *qrqrt 10.t* & *qrqrt 8.t*

R O Pisa 1163bis, conc 9 (& 8) 


qlwe n. meaning uncertain, a type of material or measure(?)
so Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 158, n. to l. 2

R O Leiden 189, 2 
e= 

qlmtwn(?) meaning uncertain



R O Pisa 249, 3-4  or 
 or 

→hc? for discussion, see Bresciani, *SCO* 19-20 (1970-71) 370, n. to ll. 3-4
in phrase
mw qlmtwn (?) a type of water or juice



qlql[∞] v.t. meaning uncertain

P P Ox Griff 25 vo, 15 


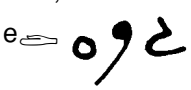

qlt(?)[∞] n. meaning uncertain

E/P P Qurna, 4 


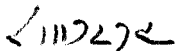
qhle[∞] n. meaning uncertain
MSWb 21, 40

R P Berlin 8043 vo, 9/24 



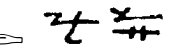
qh[∞] n. meaning uncertain
Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 268, n. to l. 6, cf. *qh* "yoke" *Wb* 5, 66/11

R O Leiden 334, 6 
e= 


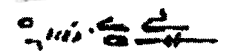
qhghy(?)[∞] v. "to cough"(?)
 MSWb 21, 49
 =? *kḥkḥ.t* "hacking, cough" P. Westcar, 7/19; *CDME* 287
 cf. Arabic *kaḥḥa* "to cough"; see Dozy, *Supplément*, 2 (1881) 454
 for discussion, see Blackman, *JEA* 13 (1927) 187-88

e_∞P O Stras 874 vo, 2 



qs[∞] v.it.(?) "to be swollen, puffed up"(?)
 for discussion, see Hoffmann, *ÄguAm* (1995) p. 59, n. 179
 vs. Bresciani, *Kampf* (1964) p. 123, n. to l. 18/6, who read *gs* "to run(?)" & suggested
 ~? *gśy* "to run" *Wb* 5, 204-5
 ~? *qsqs* "to hurry" *EG* 593 as var. of *gsqs* "to dance"
 ~? *kśkś* "to dance" *Wb* 5, 141-42
 = *gsqs* *EG* 593
 = **ḳḳḳḳ** *CD* 832b, *ČED* 338, *KHWb* 468, *DELIC* 348a

R P Krall, 18/6 
 e_∞ 

qstrny[∞] n. "tin-powder"(?)
 so Reymond, *Medical* (1976) *Pharmakon* #175, who cf. *κασιτέρινος* "made of tin" *LSJ* 882a

 R P Vienna 6257, 15/15


qtf v. meaning uncertain



 e_∞

MSWb 21, 94
 =? **κωτϥ** *CD* 129b, *ČED* 66, *KHWb* 72, *DELIC* 90

for discussion, see Pestman, *PLB* 22 (1982) p. 87, n. m, & p. 130, n. 18; Kasser, *Compléments*
 (1964) p. 22a



P P Reinach 4, 14

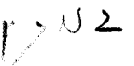
≡ **στειρέός** "solid, standard, of full value" *LSJ* 1640a, as suggested in MSWb 6, 76
 vs. Pestman, *Receuil*, 1 (1977) 41 n. 40, who suggested *dr* "firm, solid"
 (*EG* 682 & under *dr* "to become strong" below) ≡ **στειρέός**
 vs. MSWb 6, 76, who read *bḥ(?)*, & Sp., *Papyrus démotiques* (1905) p. 195, who read *stf*


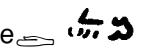




var.
qtf ∞

qts n.m. reading & meaning uncertain
not trans. by Nur el-Din, *DOL* (1974)

P P Reinach 1, 11 
e 

e P O Stras 1107, 4 

R O Leiden 186, x+5 
e 

R O Leiden 186, x+9 
e 